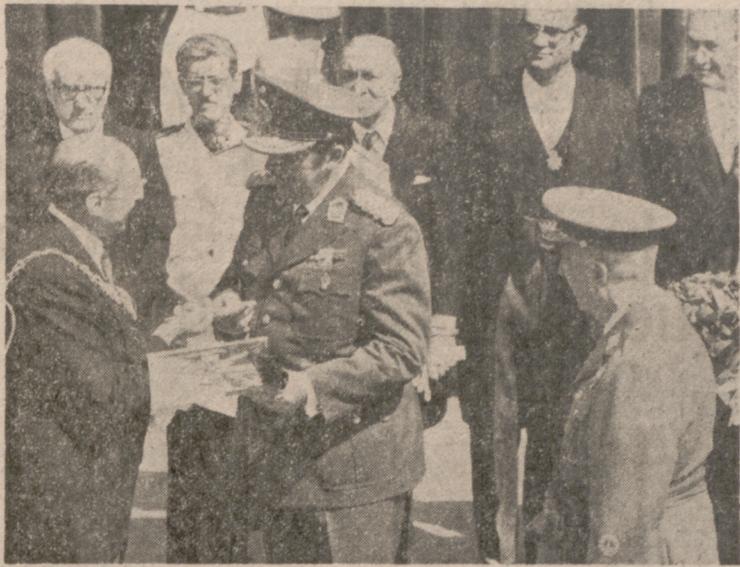


# Stroessner recibió las llaves de Madrid

MADRID.—En la Plaza de la Cibeles se celebró la recepción oficial del Ayuntamiento de Madrid al Presidente de Paraguay, general Alfredo Stroessner, que llegó acompañado de Su Excelencia el Jefe del Estado desde el aeropuerto de Barajas. El primer teniente de alcalde, señor Suevos, hizo entrega al mandatario paraguayo de las llaves de la Villa, contestando el general Stroessner con unas palabras de agradecimiento.—(Foto Cifra Gráfica.)



# Ayer comenzaron las negociaciones España-C. E. E.

Ullastres rechazó el mandato otorgado por la Comunidad y formuló las contrapropuestas españolas

BRUSELAS, 17. (Del corresponsal de PYRESA, ANTONIO PARRA).—A las diez y media de la mañana, la delegación española, en la primera reunión con el representante de la Comunidad, ha ocupado sus sitios en la sala de conferencias del séptimo piso del edificio Cortenberg, contiguo a la sede del Mercado Común. Tras servirse un café, según los buenos usos comunitarios, se comió a trabajar a las once. Intervino en primer lugar el Presidente de la delegación de la CEE, quien hizo una declaración exponiendo las líneas principales de las directivas aprobadas en el último Consejo de Ministros del Mercado Común. Concluida esta intervención, hizo uso de la palabra el embajador Ullastres, señalando en sus palabras iniciales el carácter insatisfactorio del mandato otorgado por la Comunidad, carácter que se deduce de las concesiones que prevé para los productos agrícolas españoles y al mismo tiempo de lo excesivo de las demandas que nos hace la CEE en el sector industrial. Tras dejar sentada esta posición, el embajador español presentó las contrapropuestas de nuestro país, de las que ofrecemos una síntesis.

## CONTRAPROPUESTAS ESPAÑOLAS

España podría aceptar las propuestas de la CEE sobre desarme arancelario y también sobre el desarme de contingentes que realizaría la Comunidad en favor de los productos industriales españoles, con la expresa condición de que durante las negociaciones que se inician se discuta y se revise a fondo la lista de los productos que el Mercado Común considera como "sensibles". Esta lista, según España, debe reducirse sustancialmente. A este propósito, se ha recordado que la oferta comunitaria de desarme industrial supone para 1977 la eliminación total de los aranceles y demás restricciones que actualmente se aplican a nuestras exportaciones industriales. Esta eliminación sólo se produciría en 1980 para dicha lista de productos "sensibles". Por su parte, España estaría dispuesta a desarmar sus aranceles en favor de los productos industriales procedentes de la CEE a partir de 1974. El desarme tendría un carácter lineal que se esparciría hasta el primero de enero de 1985, con reducciones iguales todos los primeros de enero a partir de 1974. Hay que añadir que España ha solicitado que se considere la posibilidad de incrementar sus aranceles, dentro de ciertos porcentajes y tipos de derechos, con la específica finalidad de proteger sus industrias de nueva creación o de otras industrias que precisen esta protección. (Pasa a la página siguiente)

El escándalo  
Lambton



# Libertad

DIARIO NACIONAL - SINDICALISTA • FUNDADO POR ONESIMO REDONDO EN 1931

Editado por Prensa y Radio del Movimiento. Madrid.—Redacción, Administración y Talleres: Santa María, 2.—Director: Carlos Sanz Alonso  
VALLADOLID, martes 17 de julio 1973 — Epoca V — Año XLII — N.º 10.831 — Precio: SEIS Pts.

MARY LEVY

acusa  
a su  
marido  
de  
monstruo,  
déspota  
y tacaño

## El año político en la provincia

Más de tres mil millones de pesetas importan las obras inauguradas con motivo del 18 de Julio

(INFORMACION EN LA PAGINA TERCERA)

## Congreso Español de Esperanto

MADRID, 17. (PYRESA).—Unos trescientos esperantistas españoles van a asistir al XXXII Congreso Español de Esperanto que iniciará sus tareas el próximo viernes, en el Palacio de Congreso y Exposiciones de Madrid. No obstante el carácter nacional de este Congreso, se espera la asistencia de observadores extranjeros. Se calcula que existen en el mundo unos veinte millones de esperantistas.

## "Miss España", el mejor traje nacional

ATENAS.—"Miss España", la señorita Rocío Martín Madruga, con el premio alcanzado por lucir el más bello traje nacional.—(Foto Cifra Gráfica-Upi.)



## FIESTA DEL 18 DE JULIO

# Mañana, recepción en Capitanía General

Para conmemorar el XXXVII aniversario del glorioso Alzamiento Nacional, mañana, día 18, a las doce horas, se celebrará con gran solemnidad en el Palacio de Capitanía General una recepción presidida por el Capitán General de la VII Región Militar.

A dicho acto han sido invitados el Coronel Jefe del Sector Aéreo y representaciones de jefes, oficiales y suboficiales del mismo; autoridades civiles, eclesiásticas, jurídicas, académicas y administrativas; corporaciones, centros y dependencias del Estado, provincia y municipio; organismos del Movimiento, centros culturales y recreativos y representaciones de la Banca y entidades bancarias, etc.

Lo que se hace público por si no hubiese llegado a poder de alguna autoridad u organismo las invitaciones cursadas a tal fin.

## SALVAS DE ARTILLERIA

Con motivo de la festividad del 18 de Julio, una Batería de honores del Regimiento de Artillería de Campaña número 47, de guarnición en Medina del Campo realizará en esta ciudad las salvas de ordenanza, de veintidós cañonazos, a las ocho, doce y veinte horas mañana y cinco minutos de dicho día.

La Batería estará asentada en La Marucuesa, al noroeste de esta ciudad, y en los intervalos de tiempo en que se efectúen las salvas podrá ser visitada por el público que lo desee.

Se ruega a dicho público que en los períodos de elevación de las salvas, para seguridad del mismo, atienda las indicaciones del personal de la Batería en cuanto a alejarse prudencialmente de las piezas de artillería.

## EN LONDRES

# Especiales medidas de seguridad para prolegger a Caetano

Clérigos radicales y el "Times" habían creado un clima de tensión

LONDRES, 17.—(Del corresponsal de PYRESA, ANTONIO PARRA).—La llegada ayer a Londres del doctor Marcelo Caetano, primer ministro portugués, se desarrolló por los cauces de la más absoluta normalidad y sin incidentes, contra lo que se temía. La «gran manifestación» que se anunciaba a las puertas de la Embajada portuguesa, en Belgrave Square, ha fracasado. Otra vez más parece que ha sido mucho mayor el ruido que las nueces. Y ruido —es la verdad—hicieron mucho las huestes de la «rive gauche», aunque ayer las nueces fueran pocas.

## TOMO POSESION EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ESTADO

MADRID, 17. (PYRESA).—El Consejo de Estado ha celebrado sesión plenaria bajo la presidencia del Presidente del Gobierno, almirante Carrero Blanco, para dar posesión del cargo de titular del alto cuerpo consultivo a don Antonio María de Oriol y Urquijo.

Junto al Presidente del Gobierno figuraban los ministros de Justicia, Gobernación, Comercio, Trabajo, Educación y Ciencia, Obras Públicas, Aire y Relaciones Sindicales.



Toda esta algarabía de amenazas habían forzado al Gobierno de Londres a incrementar las medidas de seguridad al objeto de velar por la seguridad del ilustre huésped. En verdad, que estas fueron extraordinarias. Puede decirse que esta de hoy fue una de las operaciones de seguridad más formidables que se conocen en Inglaterra en los últimos años.

El «Jet 707» en que viajaba el «Premier» portugués tomó tierra en Heathrow, a las 12.15 de la mañana (hora española). Acudieron a darle la bienvenida en el aeropuerto el ministro de Consumo y Asuntos de Comercio, Geoffrey Howe, y diversas personalidades del Foreign Office y del Cuerpo Diplomático. El doctor Caetano y su séquito, encabezado por el ministro de Asuntos Exteriores, Rui Patrício, y la hija del «Premier», Ana Maria Caetano, se encaminaron hacia la sede de la Embajada de Portugal en Londres, donde almorzaron. Posteriormente, el jefe del Gobierno portugués se dirigió a la residencia del Primer Ministro británico y allí conversó con el señor Heath durante una hora.

## CRITICAS AL «TIMES»

Si bien ayer el «Times» publicaba una nueva comunicación, firmada por el reverendo Adrián Hastings, en su sección de «Cartas al Director», insistiendo en el asunto de las supuestas matanzas de Mozambique y que sirvió de pretexto para iniciar la campaña contra la visita de Caetano a Londres, hay síntomas de que el ardor polémico y la controversia provocados por esta visita está remitiendo. En cierto modo, al que más ha perjudicado la polémica ha sido el propio «Times», cuyo prestigio no está saliendo bien parado de esta campaña.

# "Don Cicuta", en Madrid



MADRID.—Valentín Tornos, conocido y famoso por su actuación en el personaje de «Don Cicuta», llegó ayer al aeropuerto de Barajas procedente de Barcelona, acompañado por su esposa. Valentín Tornos, algo recuperado de su reciente enfermedad, era esperado en el aeropuerto de Barajas por Narciso Ibáñez Serrador y un grupo de amigos. Inmediatamente de descender del avión fue trasladado a una ambulancia, en la que fue trasladado a la Clínica de la Paz.—(Foto Cifra Gráfica.)

# SUCESOS

## ESPAÑA

### AHOGADOS

**PALMA DE MALLORCA, 17. (PYRESA).**—Pericó ahogado en Cala Mayor un subdito danés, quien residía en un hotel de aquella zona. Asimismo, resultó ahogado el joven francés de 25 años Patrick Catoire, en la playa de Cam Pastilla.

Por otra parte, en la tarde del domingo apareció muerto a bordo del yate de su propiedad el subdito canadiense G. Cliv Carid.

### MUERTO EN UNA REYERTA

**BILBAO, 17. (PYRESA).**—En la plaza del Doctor Fleming se originó una fuerte reyerta a causa de la cual resultó muerto por arma blanca Ramón Borja Barnel, de 31 años, soltero, domiciliado en la calle Amparo, y herido grave por arma de fuego Arturo Sanz Jiménez, de 46 años, domiciliado en la calle Zabala, que ingresó en el hospital con lesiones en la boca y en la región sacro-lumbar.

Se trata, al parecer, de una reyerta entre gitanos, sin que se conozcan las causas que la originaron.

### INCENDIOS FORESTALES

**TARRAGONA, 17. (PYRESA).**—Un incendio forestal se declaró en el término de Calafell que afectó a un número no determinado de hectáreas de monte bajo y pinar. Asimismo, en otro término turístico del litoral, en Roda de Bara, se declaró un siniestro similar que afectó a un total de cien hectáreas de monte bajo. Este incendio quedó extinguido rápidamente, pero volvió a reproducirse el pasado domingo, afectando a otras cien hectáreas de monte bajo, y quedó totalmente extinguido sobre las cinco de la madrugada.

En ambos incendios trabajaron para su extinción personal de ICONA, fuerzas de la Guardia Civil, vecindario y numerosos turistas de aquellos términos.

## EXTRANJERO

### SEIS MUERTOS Y QUINCE HERIDOS EN ACCIDENTE DE CARRETERA

**FORTALEZA (Ceara, Brasil), 17. (Efe).**—Seis personas resultaron muertas y otras quince gravemente heridas al volcar ayer el camión en que viajaban en el municipio de Ipu, a unos cuarenta kilómetros de Fortaleza.

Las dificultades existentes en las comunicaciones entre Ipu y Fortaleza no han permitido obtener más detalles sobre el accidente. Únicamente se sabe que en el camión siniestrado iban varias familias, que se trasladaban del campo a sus respectivos pueblos del interior del Estado brasileño de Ceara.

# ARGENTINA

## Las elecciones no se celebrarán por el sistema que elaborara Lanusse

**BUENOS AIRES, 17. (Efe).**—Se asegura en medios parlamentarios que los próximos comicios no se realizarán de acuerdo con la actual ley electoral elaborada durante el Gobierno del general Lanusse. Como alternativa existen dos variantes. Por un lado se sostiene que se volvería al régimen de la Ley Sáenz Peña. Esto implica que la votación sería indirecta y que el mandato de las nuevas autoridades se extendería por seis años. Esto, a su vez, plantearía un desajuste, ya que la gestión del resto de los que fueron elegidos el 11 de marzo está prevista para cuatro años.

Tal vez estos problemas encuentren su solución en la segunda variante. Es probable que el poder ejecutivo tenga preparado un breve proyecto de ley electoral y lo eleve al Parlamento; este instrumento legal contemplaría las eventuales incompatibilidades.

No afectado por la última modificación operada en el plano institucional, el Parlamento centra ahora múltiples expectativas y se convierte en ámbito de decisión. Por ejemplo: circulan, como se sabe, versiones según las cuales sería interve-

nidas varias provincias, entre ellas Tucumán, Buenos Aires, Córdoba y Mendoza. Se trata de un tema incierto, como incierta es la noticia de que se haya decretado el estado de emergencia en las provincias de Buenos Aires, Santa Fe y Córdoba. De todos modos, si es que se toma alguna decisión en aquel sentido, ella deberá someterse a la aprobación del Congreso.

Otro tanto ocurre con la Ley de Ministerios, que ya ha entrado en el Parlamento. Es de suponer que su aprobación será de trámite rápido, ya que su confección es el resultado de la armonización de diversos intereses y ha sido discutida exhaustivamente. Pero cuando comience la "mínica campaña electoral", los legisladores deberán viajar a sus respectivas provin-

cias a trabajar en ese sentido y forzosamente se ha de producir un "éxodo" de Buenos Aires.

Pero hay un interrogante aún mayor que atraviesa, dándole sentido, todo este proceso. Se trata de la situación en la Unión Cívica Radical. Todo indica que allí podrá plasmarse, la posibilidad de que los organismos partidistas permitan a Ricardo Balbín integrar, con Juan Perón, la fórmula de un eventual partido de la Unidad Nacional. Sin embargo, la decisión deberá asumirla la convención nacional partidaria el día 23 próximo, exactamente dentro de una semana. Como se ve, los plazos son cortos. El proceso, acelerado por los últimos acontecimientos, entra ahora en un veloz período de esclarecimiento y resolución.

## STROESSNER, EN EL PARDO, CON EL CAUDILLO

### El Príncipe visitó al Presidente de Paraguay en el Palacio de la Moncloa

**MADRID, 17. (PYRESA).**—El Presidente de la República de Paraguay, Alfredo Stroessner, llegó a las cuatro y media de la tarde de ayer al Palacio de El Pardo, acompañado por sus hijos, Graciela, Gustavo Adolfo, Alfredo y Humberto, y el Secretario de Relaciones Exteriores y otros componentes del séquito presidencial paraguayo y español, así como por el ministro español de Asuntos Exteriores, señor López Rodó; los embajadores de Paraguay en Madrid, señor Acevedo, y de España en Asunción, señor Fernández Shaw, y el primer introductor de embajadores, señor Pan de Soraluce.

Al pie de la escalera de Palacio fueron recibidos por los jefes y segundos jefes de las Casas Militar y Civil de Su Excelencia el Jefe del Estado. Poco después pasaron a la antecámara del despacho del Caudillo, donde el Generalísimo impuso al general Stroessner el Collar de la Orden de Isabel la Católica, la Banda de Dama de la misma Orden a su hija, doña Graciela; la Cruz del Mérito Aeronáutico a su hijo, don Gustavo Adolfo, y las Encomiendas de Isabel la Católica a don Alfredo y don Humberto.

El general Stroessner, por su parte, impuso al Caudillo el Collar del Mariscal Francisco Serrano Lope, de la Orden del Mérito; la Gran Cruz Extraordinaria de la misma Orden a doña Carmen Polo de Fran-

co y la Gran Cruz a la marquesa de Villaverde.

Ambos jefes de Estado pasaron seguidamente al despacho del Caudillo, donde celebraron una cordial entrevista, en la que estuvieron presentes los ministros de Asuntos Exteriores y los embajadores de ambos países.

Doña Carmen Polo de Franco, la hija mayor del Presidente de Paraguay, la marquesa de Villaverde y otras damas de los séquitos paraguayo y español se reunieron, entretanto, en un salón inmediato.

Terminadas las entrevistas, el Presidente del Paraguay abandonó el Palacio con el mismo ceremonial que a su llegada.

### EL PRINCIPE DE ESPAÑA VISITA AL PRESIDENTE DE PARAGUAY

**MADRID, 17. (PYRESA).**—Su Alteza Real el Príncipe de España llegó ayer a las seis y veinte de la tarde al Palacio de la Moncloa para cumplimentar al Presidente de la República de Paraguay, general Alfredo Stroessner. La entrevista entre ambos, que se extendió por espacio de media hora se desarrolló en términos de gran cordialidad, y a la misma asistieron los embajadores de España en la Asunción y de Paraguay en Madrid.

# AMISTAD HISPANO-PARAGUAYA

**L**a visita oficial que por invitación expresa del Caudillo lleva a cabo en nuestra Patria el Jefe del Estado de Paraguay, general Alfredo Stroessner, y el cálido y afectuoso recibimiento que le ha dispensado el pueblo madrileño, subrayan, al igual que en otras visitas de presidentes iberoamericanos, el clima de hermandad y de profunda identificación entre las naciones hispánicas. Es la realidad de unos sentimientos que no se enfrían ni deterioran, que resisten por su autenticidad y firmeza los embates del tiempo y de las vicisitudes históricas. Es, sobre todo, la expresión sincera de un talante de fraternal y espontáneo entendimiento cada día más vigoroso, porque junto a los lazos inderribables de sangre, idioma, cultura y religión, España y América—esta América nacida del genio universalista y civilizador de nuestros Reyes Católicos—se sienten unidas y solidarias en el afán decidido de actuar comunitariamente por la paz, el desarrollo y la justicia social entre todos los pueblos.

**E**n este sentido, la visita a España del Presidente paraguayo, junto a la solemne ratificación de una estrecha amistad sobradamente manifestada, y con particulares acentos en los últimos lustros, pone de relieve el vivo deseo de servir la causa de esa amistad y hermandad que es cada día más fuerte, más fructífera y más estrecha, "para forjar juntos—como ha dicho Stroessner a su llegada a Madrid—el desarrollo, en una revolución pacífica que en España tiene por líder a un ilustre y genial Caudillo, Jefe del Estado español, el Generalísimo Francisco Franco". Pero es también el convencimiento manifestado por el primer mandatario de Paraguay de que, como fruto de esta visita, "saldrán adelante nuestros anhelos de un progreso y de un desarrollo consolidado sobre el cimiento de memorables hazañas cumplidas en la guerra y a través del patriotismo volcado hacia la paz".

**L**as palabras del ilustre visitante son en verdad significativas y estimuladoras, porque tienen su raíz en el clima de mutuo respeto y de incondicional colaboración que anima las relaciones de España con los países hermanos de América, con todos y cada uno de ellos sin excepción, y al propio tiempo en el hecho concreto de la amistad hispano-paraguaya que el general Stroessner ha propiciado siempre de manera especial, correspondiendo al leal afecto de nuestro pueblo y Gobierno.

**P**or otra parte, esos anhelos comunes de un progreso y un desarrollo consolidados a que aludia el Presidente de Paraguay, no son, claro está, simple expresión retórica, fruto de la cortesía o del protocolo, sino que tienen de hecho una realidad física manifestada en el clima intenso de las relaciones culturales, el intercambio comercial y la cooperación social, esta última brindada por España a todos los países iberoamericanos en el contexto de unos acuerdos que facilitan la ejecución de planes de desarrollo educativo, de organización de sistemas de seguridad social y de formación de mano de obra. A este respecto, la visita del general Stroessner y sus entrevistas con el Jefe del Estado español, con el Presidente y los ministros de nuestro Gobierno han de dar por resultado una mayor intensificación de intercambios y colaboraciones mutuas en todos los órdenes que contribuirán a hacer todavía más fértil el panorama de las siempre leales y entrañables relaciones hispano-paraguayas.

## BUFETES COLECTIVOS

# El ejercicio privado de la abogacía, prohibido en Cuba

**LA HABANA, 17. (Efe).**—El ejercicio privado de la abogacía quedó prohibido en Cuba, según estipula una ley recientemente publicada en este país.

Para ejercer la profesión los abogados se agruparán de ahora en adelante en bufetes colectivos, dirigidos por una junta que acaba de ser constituida.

Actualmente existen ya 50 bufetes colectivos en Cuba, que agrupan a más de 300 abogados.

Blas Roca, miembro del Secretario del Comité Central del Partido Comunista de Cuba, y uno de los dirigentes de la Comisión de Estudios Jurídicos que procede a la reforma de las leyes, declaró recientemente en el acto de constitución de la Junta Directiva de los Bufetes Colectivos, que los ingresos económicos de los abogados no serán iguales, sino que dependerán de la labor que realice cada uno en la esfera jurídica en que desenvuelva su trabajo.

Informó también Blas Roca que la Junta Directiva tendrá a su cargo la elaboración de un Código de ética profesional cuya violación grave será causa de expulsión del bufete e invalidación para el ejercicio profesional.

Una de las circunstancias que hacen la función del abogado menos necesaria en Cuba que en otros países se debe a los tribunales populares, los cuales desarrollan sus juicios de acuerdo a normas muy sencillas, fácilmente comprensibles para todos, y sin fiscal, lo que hace que la mayoría de la gente opte por defenderse a sí misma, o acusar a la otra parte, sin necesidad de recurrir al abogado.

## Felicitaciones a la esposa del Jefe del Estado

**MADRID, 17. (PYRESA).**—Con motivo de la festividad de la Virgen del Carmen, recibieron ayer en El Pardo numerosas felicitaciones dirigidas a Su Excelencia la esposa del Jefe del Estado, a la Marquesa de Villaverde y a Su Alteza Real la Duquesa de Cádiz.

Doña Carmen Polo de Franco recibió durante la mañana a una Comisión del Ayuntamiento de San Lorenzo de Escorial y a una representación de niñas de «Auxilio Social», así como también a representaciones de las Casas Militar y Civil, quienes la felicitaron.



# Crónica de Bruselas

(Viene de la página anterior)

### TOTAL DESARME AGRICOLA PARA 1985

Como principio, España pone de relieve la necesidad de que igualmente en este sector se lleve en enero de 1985 a la libre circulación de productos agrícolas entre España y el Mercado Común. Pese a ello y teniendo en cuenta las dificultades que existen para establecer desde ahora un calendario preciso en este sector, España admitiría que por el momento se establezcan una serie de concesiones agrícolas válidas hasta 1977, pero siempre que antes de dicho año y también en otra fase antes de 1980 se celebren nuevas negociaciones entre España y la CEE para enriquecer estas concesiones iniciales, de tal forma que en 1985 se alcance como objetivo el total desmantelamiento de los obstáculos a los intercambios.

Con este motivo, España ha sometido a la delegación comunitaria una lista de productos agrícolas de nuestras exportaciones que necesitan recibir concesiones. Esta demanda cubre un porcentaje sustancial de las exportaciones agrícolas españolas a los «nuevos».

Además España ha dicho netamente que piensa subordinar su programa de desarme industrial a partir de 1977, y en otra fase a partir de 1980 a los resultados obtenidos en las nego-

ciaciones agrícolas de dichos años, negociaciones que para que se estimen satisfactorias deben mantener el necesario paralelismo y equilibrio en las concesiones mutuas (nótese que las palabras paralelismo y equilibrio se emplean con particular intención cuando otros prefieren hablar de simetría).

### TRABAJADORES ESPAÑOLES

España, sin dar por el momento mayores precisiones, ha pedido que en cualquier circunstancia no se produzcan discriminaciones con respecto a los trabajadores españoles que se encuentran en los países de la CEE.

En cuanto a la cooperación industrial y técnica, la delegación española ha puesto en evidencia la necesidad de que durante las actuales negociaciones se estudien las fórmulas posibles en este terreno.

### CLAUSULA EVOLUTIVA

Finalmente España ha solicitado la inclusión en el futuro acuerdo de una cláusula evolutiva que permita el sucesivo enriquecimiento del mismo, y ello teniendo en cuenta el propio carácter dinámico de la CEE y otro aspecto importante que es la elaboración de nuevas políticas comunitarias que en el mismo momento en que existen pueden dar lugar a nuevas con-

cesiones que hoy no son posibles por no existir dentro de la CEE una política común.

Otros aspectos importantes de la declaración hecha por el embajador Ullastres en nombre del Gobierno español han sido los siguientes:

España centra su argumentación en la diferente estructura de las exportaciones de los dos países que negocian: el 92 por 100 de las exportaciones de la CEE hacia España son productos industriales, mientras que un 48 por 100 de las exportaciones españolas hacia los países del Mercado Común son productos agrícolas. Por ello, las concesiones sólo serán equilibradas si se mantiene un paralelismo en el proceso de desarme de los dos sectores.

De prosperar las propuestas insatisfactorias de la CEE, resultaría, según la delegación española, que España desarmaría totalmente en 1977, en favor de un 76 por 100 de las exportaciones hechas por el Mercado a nuestro país, y el Mercado Común sólo lo haría en un 39 por 100 en relación a las exportaciones españolas.

### PROPUESTA COMUNITARIA POCO REALISTA

Finalmente, España ha subrayado que no sería realista pedir a la industria española un desarme prácticamente total en un período de tres años cuando el propio Mercado Común llevó a cabo su desarme en doce años. El calendario que sugiere España es semejante al que en su día adoptó la propia CEE, y la propuesta no tiene sólo un valor de precedente, sino que se puede difícilmente contradecir cuando se quiere ser congruente.

Tras la intervención de Ullastres se interrumpió la reunión. Por la tarde prosiguió a las cuatro para estudiar separadamente los problemas relativos a la agricultura. Esta mañana se ha tratado, en otra sesión, el sector industrial y, posiblemente, los productos del Tratado CEEA, y por la tarde habrá otra sesión plenaria.

Hoy, la Comisión Europea ofrecerá un almuerzo a la delegación española. La jornada ha sido realmente densa. España ha precisado sus posiciones con absoluto rigor. Falta saber si desde aquí podemos realmente desembocar en una zona de libre cambio, tesis que no repugna a España siempre que sirva a sus exigencias mínimas, o si simplemente se tratará de una adaptación al actual acuerdo hasta 1976, fecha en que expira la primera fase del acuerdo preferencial vigente entre nuestro país y la CEE.

Aunque las cifras deben tomarse siempre con cautela, para tener una idea del desequilibrio de las actuales propuestas de la CEE, basta señalar que el desarme aduanero supondría al Mercado Común una pérdida de ochenta millones de dólares, mientras que para España la cifra que debería restarse linda con los trescientos millones de dólares.

# CHILE: amenaza de guerra civil

## Planes para asesinar al Presidente

**SANTIAGO DE CHILE, 17. (Efe).**—"Planean otro golpe con el asesinato de Allende", titula hoy con grandes caracteres el vespertino socialista "Última Hora". El diario añade en una crónica interior: "Las actividades ilegales de los oligarcas se orientan lisa y llanamente al asesinato del Presidente Salvador Allende".

El periódico se hace eco de la declaración oficial del Ejército sobre los sucesos del pasado 29 de junio, que señala los planes de los sublevados para acusar al Presidente. Al respecto, dice "Última Hora": "El pueblo debe saber que los planes fascistas contemplaban la muerte del Jefe del Estado y no un absurdo secuestro".

A juicio del vespertino, el país vive una auténtica escalada de violencia de los "grupos reaccionarios".

### LLAMAMIENTO AL DIALOGO

**SANTIAGO DE CHILE, 17. (Efe).**—El Gobierno de Allende realizó ayer un llamamiento urgente al diálogo de los sectores democráticos del país para evitar la guerra civil.

"La población debe estar consciente de que está al frente de una situación política extremadamente grave". Así se indica en la declaración oficial que el Gobierno hizo pública ayer tarde. La declaración señala que "hay fuerzas interesadas en arrastrar al país a la guerra civil".

**Saber andar, no basta... ENSEÑELE A CIRCULAR!**

Jefatura Central de Tráfico  
Ministerio de la Gobernación

# valladolid 24 horas

**P**UES no hay más remedio que hablar del tiempo. Sería falsear la actualidad no hacerlo. La gente habla del tiempo, no como un recurso, sino casi como una obligación. Las tan extrañas temperaturas que estamos sufriendo han cortado en parte la venta de artículos de verano y han retrasado, quizá, las campañas de grandes rebajas, aunque ya se vean algunas por ahí. El tiempo es de lo más propicio para ir adquiriendo ropas de abrigo, aunque no podemos ser tan pesimistas como para pensar que el verano ha terminado, cuando apenas si le hemos visto el pelo.

**L**A gente piensa en otras latitudes y se pregunta cómo se lo estarán pasando en Benidorm, por ejemplo, donde, además de un cielo azul y un termómetro ajustado a la época del año veraniego, cuentan estos días con el atractivo del Festival de la Canción. Por cierto que esta noche se ofrecerá la gran final desde Benidorm en directo. También, y para los que viajen o para los que trabajen a esa hora, como para los que prefieran la radio, todas las emisoras de la cadena R.E.M. pondrán en antena un programa especial con la retransmisión de esa final musical. Esperemos que a partir de mañana el mundo de la canción cuente con un nuevo título importante, algo que luego se tararee por todas partes.

**S**i la música acierta a alegrarnos las penas del mal tiempo, eso que llevamos por delante. Los hombres del tiempo no se muestran optimistas, y aunque anuncian una progresiva mejoría, ésta será lenta y no definitiva. Será, ya es, un verano loco, con canciones de estío y de otoño mezcladas, para que la música haga juego con el termómetro. Valladolid hoy es una de esas ciudades con las que sueñan los que escapan del calor, pero de la que quieren marcharse cuanto antes los que quieren sacarle un rendimiento al traje de baño.

MAXIMO

# HOY, EN LA PERGOLA Actuación del grupo "Trébol"



Esta tarde, a las ocho, la Pergola del Campo Grande se abrirá de nuevo a la juventud. La Agrupación de Radio y Televisión de Valladolid ha preparado una gran fiesta, cuyo máximo aliciente va a ser la actuación del grupo "Trébol".

El gran éxito de este popularísimo trío titulado "Carmen" está aún vivo en el recuerdo de los jóvenes aficionados a la música moderna. Y para este verano, "Trébol" ya tiene preparada su canción, también con nombre femenino:

"Marilyn". Ya ha aparecido en algunas listas de ventas y su popularidad va en aumento cada día. "Marilyn" puede ser una de las canciones a tener en cuenta en ese balance músico-estival de cada año que se ha dado en llamar "la canción del verano".

"Trébol" estará en la pequeña pantalla mañana, miércoles, en uno de esos estupendos "Especial musical" que de tarde en tarde nos ofrece TVE. Pero antes, esta misma tarde, los vallisoletanos tendremos ocasión de escucharles y aplaudirles, de

oir en directo a quienes tanto nos han deleitado en discos.

La fiesta se completa con la actuación de una orquesta moderna, que no "pop" ni "progre", integrada por auténticos profesores músicos: la Orquesta "Explosión", con su guapísima cantante Noelia. Por si todo esto fuera poco, la actuación de Alfonso Pahino con el conjunto "Santacruz", una auténtica revelación que quiere apadrinar la Agrupación de Radio y Televisión vallisoletana.

# discreto e intrascendente

## Pintan oros

**A**NDA muy alborotada la gente de los dineros. La cosa no es de ahora, sino que viene de atrás; desde que hicieron aquella primera sangría a la libra esterlina todo se han vuelto disgustos y discusiones, hasta que se acometió por fin a carga cerrada contra el dólar, que, por lo visto, andaba derramado por todo el mundo con mucho mando y mayor soberbia. Yo, todo esto lo sé de oídas, de lo que se dice por ahí, porque gracias que uno se vaya defendiendo de los precios con lo poco que tiene, para que encima vengan los de fuera a recortarnos más aún esta pobre peseta nuestra, tan zarandeada de unos, de otros y de todos. Ya se sabe que no valen trabajos y fatigas, ser un hombre honrado a carta cabal y ahorrar cuatro perras con el sudor de tu vida, para que te asedien y muevan todos los días los oídos con ofrecimientos de seguridad y pingües beneficios si les das a guardar lo tuyo a esas compañías — me sonó siempre mal este título de amistad aplicado a los que andan con el dinero de los demás —, tan largas en los ofrecimientos como aventuradas en sus empresas y cortas en los rendimientos contantes y sonantes. Si de los de casa has de fiar poco, qué no habrá de temerse de lo que cuecen al otro lado de los diez Mandamientos de la Ley de Dios.

**P**ORQUE ya es sabido que los que andan barajando las divisas, por muy altos y empingorotados que ellos mismos se consideren, son de la misma opinión y tanto les da moros o cristianos, de la secta que sea. Siempre habréis sabido que el oro ni la plata tienen patria o religión, sino que de todas se servirán y nunca sirvieron a ninguna. Es el internacionalismo más feroz que se haya conocido jamás: la dictadura del dinero. Así, nada tiene de particular que los Estados, todos los hombres de negocios y simplemente los que tengan algo que perder, tiemblen ante estas resquebrajaduras del dólar y todos temamos lo peor de esas reuniones en Basilea, desde donde es fama que se lleva la batuta a los músicos de la uña. Es una orquesta impresionante, repartida por el mundo entero y sintonizada al punto exacto, que no hay más que hablar.

**P**UDIÉRA haber parecido algún tiempo atrás que se había formado otra orquesta aparte, con otro estilo y procedimientos músicos de futurismo andante. Marx, el último profeta, habría dado un giro de ciento ochenta grados a la estética y hubiéramos entrado en la última edad del evolucionismo histórico: el pantefismo de la democracia popular, elevado al cubo. Pero no; ya se ve que los dos polos opuestos se complementan admirablemente para producir la luz. Lo que se creía doble dirección y doble orquesta no es más que el perfecto ensamblaje de la alta rectoría hacia la unidad entre las que aparecieron hasta ahora fuerzas iguales y contrarias: capitalismo y marxismo se confunden, como se acoplan perfectamente en el espacio esos hienos que andan rondando nuestro planeta no sabemos aún si para bien o para mal. Pues si tan bien se ajustan los que parecían mortales enemigos, fuerza es que algún día de ande por medio y juegue con los dos al mismo paño, que esa virtud tiene el dinero de dejarse querer y desear, como mujer cortesana que tiene también su punto de mira y dispara por elevación. Así que no valdrá hacerse ilusión sobre si suben o bajan los valores en la Bolsa del mercado internacional de Basilea, donde pintan oros. Si Dios no lo remedia y corta de un tajo el nudo gordiano de las codicias mancomunadas, el mundo irá por donde diga el oro. Tanto tiempo no hace que un buque de potentados se paseó del Atlántico al Mediterráneo para celebrar el primer jubileo de Israel, y todo fue bien servido de todos. Se ve que el dinero manda.

H.

### CONDUCTOR:

Antes de adelantar, compruebe que el carril por el que circula el vehículo al que usted quiere rebasar está desprovisto de obstáculos que puedan obligarle a desviarse también a la izquierda precisamente cuando usted llegue a su altura

# Caja de Ahorros Provincial

## Resultado del sorteo del 18 de Julio

### 50.000 pesetas al núm. 983.851

En la Sala de Juntas de la Caja de Ahorros Provincial de Valladolid se ha celebrado hoy, a las doce de la mañana, el sorteo extraordinario correspondiente al 18 de Julio, segundo de los convocados por esta institución para el presente año.

Autorizó el sorteo el Notario del Ilustre Colegio Notarial de Valladolid, don Francisco del Hoyo Villameriel, y con él constituían la Mesa el consejero de la institución, don Antonio Martín Duque, y el director gerente, don Jesús San Miguel Bronte. En la Sala se hallaba también una representación de impositores.

El resultado del sorteo fue el siguiente:

- PRIMER PREMIO, DE CINCUENTA MIL PESETAS, AL BOLETO NÚMERO 983.851.
- Segundo premio, de VEINTICINCO MIL PESETAS, número 2.050.024.
- Tercer premio, de DIEZ MIL PESETAS, número 1.809.467.
- Cuarto premio, de DIEZ MIL PESETAS, número 2.629.344.
- Quinto premio, de CINCO MIL PESETAS, número 99.934.
- Sexto premio de CINCO MIL PESETAS, número 548.723.
- Séptimo premio, de CINCO MIL PESETAS, número 1.509.880.
- Octavo premio, de CINCO MIL PESETAS, número 242.620.
- Noveno premio, de CINCO MIL PESETAS, número 1.217.895.

DIEZ PREMIOS DE MIL PESETAS CADA UNO, A LOS NUMEROS SIGUIENTES: 951.541, 709.539, 2.062.837, 2.503.501, 55.199, 1.897.012, 1.070.044, 1.348.727, 1.792.842, 1.282.666.

### SORTEO DE 111 ABONOS DEL REAL VALLADOLID

A continuación se procedió al sorteo de 111 abonos del Real Valladolid para la temporada 1973-74, con el siguiente resultado:

- 45 ABONOS DE TRIBUNA a los números comprendidos entre el 1.395.253 y el 1.835.253, ambos inclusive, cuyas últimas cifras sean 5.253.
- 66 ABONOS DE PREFERENCIA a los números comprendidos entre el 1.845.253 y el 2.495.253, cuyas cuatro últimas cifras sean 5.253.

Los premios podrán ser hechos efectivos contra la presentación de los correspondientes boletos, en cualquiera de las 50 oficinas de la Caja de Ahorros Provincial en la capital y provincia.

El próximo sorte se celebrará el día 31 de octubre, siendo el primer premio UN PISO EN PROPIEDAD.

## El Alcalde asistió a la misa del Carmen en las Delicias

Como todos los años, el alcalde, don Antolín de Santiago y Juárez, asistió a la misa celebrada ayer en la iglesia de la Virgen del Carmen de las Delicias, dentro del programa de actos de las fiestas del barrio vallisoletano.

Igualmente, el Alcalde asistió al desayuno especial que fue servido a los ancianos de la Residencia allí instalada.

## El año político en la provincia

# Más de tres mil millones de pesetas importan las obras inauguradas con motivo del 18 de Julio



A la una y media de la tarde, el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento se ha reunido en su despacho oficial con los representantes de los medios informativos de la ciudad, para informarles sobre las importantes obras realizadas e inauguradas en la provincia con motivo de la festividad del 18 de Julio.

El total de obras efectuadas es de 1.286, que afectan a 81 pueblos de la provincia y cuyo importe alcanza un total de 3.031.978.050 pesetas. El resumen es el siguiente:

Para saneamiento, 49.275.811 pesetas; vías públicas, 30.464.630; electrificación y alumbrado, 28.797.425; viviendas, 42.940.982; mejora vivienda rural, 15.391.800; zonas verdes, parques y jardines, 6.469.004; instalaciones deportivas, 24.216.946; acción forestal y mejoras agronómicas, 238.000.000; abastecimiento de agua, 22.119.365; urbanización y pavimentación, pesetas 81.332.055; mataderos y mercados, 21.307.412; Casas-Cuartel Guardia Civil, 4.800.000; cementerios, 1.000.000 de pesetas.

Teléfonos, 115.150 pesetas; edificios públicos, 3.420.000; centros sociales, 330.000; iglesias, 7.100.000; centros de higiene y casas del médico, 5.550.000; centros sanitarios (Seguridad Social, 150.970.000; instalaciones industriales, 2.084.024.000; obras varias, 83.870.779, y centros enseñanza, 121.482.691.

# 15 Festival Español de la Canción

R. E. M. - BENIDORM

HOY, MARTES

17 de julio de 1973

A LAS 10,45 DE LA NOCHE

FINALISIMA



INTERPRETACION DE LAS DIEZ CANCIONES FINALISTAS  
VOTACION DE LOS JURADOS REGIONALES

PROCLAMACION DE LAS CANCIONES TRIUNFADORAS Y ENTREGA DE PREMIOS

FIN DE FIESTA

EDUARDO RODRIGO

Ganador del XIV Festival

CAMILO SESTO

ORQUESTA Y COROS DE LA R. E. M., dirigidos por ALFREDO DOMENECH

Presentadora:

CONCHITA VELASCO

Retransmitido en directo desde las Plaza de Toros de BENIDORM por las emisoras de la cadena

R. E. M.

BAJO EL PATROCINIO EXCLUSIVO DEL

BRANDY SOBERANO, de GONZALEZ BYASS

# SOBERANO

es cosa de hombres!

# GONZALEZ BYASS



**PIENSE** que no va usted sólo en su AUTOMOVIL

LE ACOMPAÑA SU FAMILIA

EL SANTO DEL DIA

SAN ALEJO, CONFESOR (+ 417)



Nació Alejo en Roma, hijo de un gran caballero rico y poderoso que se llamaba Eufemiano. Por obedecer a sus padres se desposó con una doncella de esclarecido linaje, mas inspiróle Dios que hiciese un perfecto holocausto de si mismo y de todos los deleites del mundo. Obedeció Alejo, mas tornando ocultamente sus vestidos por el traje de peregrino, partió a Edesa, en la Mesopotamia, donde se vistió de pobre y comenzó a mendigar. Diez años estuvo allí, hasta que determinó embarcar hacia el Reino de Sicilia para visitar al templo del Apóstol San Pablo, mas una brava tempestad le llevó a Italia, y viéndose ya en el puerto de Ostia, determinó entrar en Roma, y para triunfar más gloriosamente de si mismo fue a casa de sus padres, donde entendía que no fuera reconocido. Acogióle, en efecto, su padre, que era muy caritativo, y el santo se aposentó en una camarilla estrecha y oscura en el portal de la casa, donde padeció grandes molestias de los criados. Diecisiete años pasó el santo en esta vida tan abastida y admirable, hasta que teniendo revelación del día de su muerte, escribió en un papel su nombre y el de sus padres y esposa, y el viernes siguiente entregó su espíritu al Creador. Estaba a la sazón el Papa diciendo misa delante del Emperador y oyóse una vez del cielo que decía: "Buscad al siervo de Dios en casa de Eufemiano", y hallaronle tendido en el suelo, cercado de gran resplandor y hermoso como un ángel. Eció, cancelario por mandato del Papa y del Emperador, leyó la carta que el santo tenía apretada en la mano y en ella halló los nombres de sus padres, y esposa, la cual, derribándose sobre el sagrado cadáver, dijo tales cosas que ablandaron corazones de piedra. Fue sepultado al día siguiente con grandísima pompa en la iglesia de San Bonifacio, y el Señor le glorificó con grandes prodigios.

EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS

Hoy, martes, día 17 de julio de 1973. Van transcurridos 197 días del presente año y faltan 168 para llegar a 1974. El Sol ha salido a las 5 horas y 59 minutos y se pondrá a las 20 horas y 43 minutos. La Luna, que es llena, en Capricornio, saldrá a las 21 horas y 42 minutos y se pondrá a las 7 horas y 51 minutos.

CADA DIA SU REFRAN

"SI QUIERES ENFERMAR, CENA MUCHO Y VETE A ACOSTAR."

ASTRONOMIA

- AVENIDA. - A las 5, 7,45 y 10,45: "Un ejecutivo muy mono" (3). CALDERON.-A las 5, 7,45 y 10,45: "Junior Bonner" (2). CAPITOL.-Desde las 4,30: "Alfredo el Grande" (3 R.) y "El hombre que se quiso matar" (3 R.). CARRION.-A las 5, 7,45 y 10,45: "Llamas en la ciudad" (2). Estreno. CERVANTES.-Desde las 4,15: "El corsario" (2) y "Nadie huye eternamente" (3). COCA.-Desde las 4: "Al anochece" (4) y "El gran Jack" (3 R.). DELICIAS.-Desde las 4: "El oro de los Rothschild" y "Comanche blanco" (3). EMBAJADORES.-Desde las 4: "Entre dos amores" (3) y "Julio César" (3). GOYA.-Desde las 4,30: "Una noche en la ópera" (2) y "Tres en un sofá" (2). LA FUENTE.-Desde las 4,30: "El corsario negro" (2) y "Héroes a la fuerza" (2). LOPE DE VEGA.-A las 5, 7,45 y 10,45: "Sola frente a la violencia" (4). REX.-Desde las 4,30: "Adán a las seis de la madrugada" (3 R.) y "La marca de Cain" (3 R.). ROXY.-A las 5, 7,45 y 10,45: "Las cuatro plumas" (2). ZORRILLA (Sala especial).-A las 5, 7,45 y 10,45: "La noche" (3 R.). TEATRO CHINO (instalado en las Delicias).-Funciones a las 8,30 y 11.

RADIO Y TELEVISION

LA VOZ DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.-16,00: Música de cine. 16,20: Música y decoración. 16,30: "Simplemente María". 17,30: Festival última hora. 18,00: El concierto de la tarde: "Sinfonía num. 8 en Si menor, incompleta", de Schubert. 18,30: Top-50 de España. 19,00: Consejo superior. 19,30: España diversa. 19,45: Mirando a América. 20,00: Club Juvenil. 21,00: Universidad para todos. 21,30: Album. 21,55: Segundo noticiario. 22,00: Diario hablado de Radio Nacional. 22,30: Último minuto deportivo. 22,45: Música selecta. 23,00: XV Festival Español de la Canción. Retransmisión en directo desde Benidorm. Al finalizar, lectura de programas y cierre.

RADIO VALLADOLID

TARDE-NOCHE.-16,00: Narraciones dramáticas: "Sombras que matan", "El miedo nos une", "Cumbres borrascosas", "El cielo que nunca vi", "Programa especial". "Así canta España". "La rival", "Exodo". 20,00: Las elegidas de la SER. 20,15: La hora de los niños. 20,30: Club de amigos y discos dedicados. 21,00: Notas notables. 22,00: Las noticias de Radio Nacional. 22,25: Plaza Mayor. 22,35: La radio es joven. 23,00: La historia de los Beatles. 24,00: Hora XXV. 1,30: Lectura de programas y cierre.

RADIO POPULAR

TARDE-NOCHE.-16,00: Vuelta Ciclista a Francia 1973. 16,30: Disco Show. 17,05: A cien por hora. 17,25: Mundo curioso. 18,00: Estrellas de la canción. 19,00: Angelus. 19,05: Concierto. 19,30: Vuelta Ciclista a Francia 1973. 20,30: Vacaciones 73. 21,30: Santo Rosario. 21,45: Línea tres. 22,00: Diario hablado de Radio Nacional. 22,30: Desde el país de la música. 23,00: Tiempo de verano. 00,25: Dice la Biblia. 00,27: Lectura de programas. 00,30: Cierre.

FRECUENCIA MODULADA

TARDE.-16,55: Apertura y lectura de programas. 17,00: Primitiva musical. 17,30: El hombre y la vida con música. 18,00: Estudio pirata. 18,30: Festival. 19,00: Concierto. 20,00: Lectura de programas y cierre.

FARMACIAS HOY HAZEN GUARDA

Santiago, 12. Duque de la Victoria, 17. Plaza Circular, 8. Carretera de Santander, 45. Esperanza, 89. Paraíso, 7. Padre Francisco Suárez, 10. San Ignacio, 9.

ESTUDIANTE:

En el caso de necesitar una intervención quirúrgica, la Mutualidad del Seguro te amparará en la asistencia médica y farmacéutica, incluidos antibióticos y gastos de quirófano, así como el alojamiento en sanatorios particulares. Infórmate en el Instituto Nacional de Previsión.

CULTOS

EXPOSICION DEL SANTISIMO MISAS EN LA IGLESIA DEL SAGRADO CORAZON

Santiago.-A las 6,30 de la tarde; a las 7,30, rosario, reserva y misa. Esclavas.-De nueve de la mañana a 6,30 de la tarde. Reparadoras.-De 8,30 de la mañana a las 6,00 de la tarde. San Pablo.-A las 6,30 de la tarde, rosario; a las ocho, misa.

FARROQUIA DE SAN ISIDRO LABRADOR (Junto al Mercado)

Diarios: Por la mañana, a las nueve. Por la tarde, a las ocho. Víspera de fiesta: Por la tarde, a las ocho. Domingo y fiestas: Por la mañana, a las 9, 11,30 y 12,30. Por la tarde, a las seis.

EXAMENES DE CONDUCIR

PARA EL DIA 20 Primera convocatoria

- 1, Arizena Sánchez, Ramón (permiso clase A-1). 2, Borrego Alonso, Luis Antonio; 3, Callejo de la Flor, Jesús; 4, Montero López, Pedro Javier (permiso clase A-2). 5, Arranz del Rey, Félix; 6, Benedito Ocasar, Juan Pedro; 7, Calvo Esgueva, Arturo; 8, Cobos Lucas, Francisco; 9, Izquierdo Gutiérrez, Carmelo; 10, Mela del Prado, José; 11, Morán Fuentes, José; 12, Pascual Puerta, santos; 13, Pastor Fortea, Manuel; 14, Puertas de Inés, Eduardo; 15, Quintero Moral, Santiago; 16, Villacusa Diez, Fermín; 17, Zarzosa Martín, Laureano (permiso clase A-2 y B). 18, Alcalde León, Luis; 19, Alonso Rodríguez, María Isabel; 20, Nazzas Núñez, María Eugenia; 21, Casado del Pozo, Jesús; 22, Cocho Martín, Lucio; 23, Fernández García, Elvira; 24, Fernández Rodríguez, Francisco; 25, Fernández Rodríguez, Teresa; 26, Fisac Herreros, María Pilar; 27, Galindo Pastor, Pablo; 28, Garrido Colomo, María Alicia; 29, Giménez Alonso, Esteban; 30, Gómez Gómez, Eustaquio; 31, González Sánchez, Juana; 32, Gutiérrez Jorba, Teresa; 33, Jiménez Hernández, José María; 34, Jiménez Terradillos, Norberto; 35, Langreo González, Emiliano; 36, Llamazares Noriega, Bernardo; 37, Matilla Rojo, María Felisa; 38, Méndez Vaca, Carlos; 39, Miguel Gómez, Jacinto; 40, Miguel Romero, Alfredo; 41, Miguel Romero, Luis Alfredo; 42, Pérez Catalina, Juan Carlos; 43, Pérez Rodríguez, José María; 44, Pérez Sánchez, Jesús; 45, Pérez Torres, Saturnino; 46, Pérez Villavieja, Juan; 47, Pindado Bermejo, Martín; 48, Piñuela Dueña, Antonio; 49, Puebla Ramos, Carlos; 50, Rivero Rodríguez, Benedicto; 51, Rodríguez Margareto, Alejandro; 52, Sánchez Gómez, Cecilio; 53, Santos Barreiro, Víctor; 54, Sanz Gómez, Jesús; 55, Senovilla Torres, Alfonso; 56, Serna Hernández, Marceliano; 57, Serrano Serrano, Salvador; 58, Temprano Cuervo, Eduino; 59, Villacusa Diez, Norberto; 60, Villaloz Martín, Antonio; 61, Zurdo Herrero, Eusebio (permiso clase B). Caso de no aprobar, quedan citados en segunda y tercera convocatorias para los días 27 de julio y 24 de agosto, respectivamente. ASPIRANTES QUE HAN RESULTADO APTOS EL DIA 13 Esteban Lesmes, Dionisio; García López, Claudio; González García, Jesús David; Pérez Assorio, Garcilaso (permiso clase A-2). Arias Sevillano, Lorenzo; Bachiller Gutiérrez, Antonio; Bartolomé Rincón, Carmelo; Barriuso Pérez, Angel Luis; Calle de Pedro Florentino; Contreras Sánchez, María Teresa; Cuervo Fernández, Nicolás; Díez Merino, Fernando; Díez García, María del Pilar; Esteban Aceves, Mariano; Fernández Carballo, Nicolás; Garcinuño Martín, Luis; Gerbolés Corulla, José Antonio; Gómez Fraile, José Luis; Gómez López, Emiliano; González León, Dionisio; González Rodriñana, José Antonio; Hernández Fraile, María Antonia; Martín Álvarez, Francisco; Martín Martín, María Aurelia; Martínez García, Carlos; Menéndez García Quijada, Carmen; Mingo Hidalgo, Angel; Muñoz Carrion, María Consuelo; Nogueras Jardón, José; Peñas Martín, Eugenio; Pérez Chirinos Dumas, Santiago; Revuelta Pérez, Javier; Santos Bobillo, María Henar; Tenorio Fraile, Antonio; Torral Lorente, Santiago; Valentín de los Ojos, Tomás; Veiga Montenegro, Ramón; Zatarain Flores, Angel (permiso clase B).

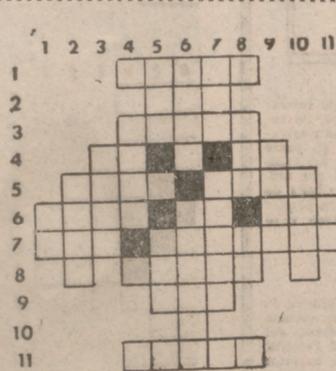
Diez canciones para la final de hoy en Benidorm

BENIDORM, 17. (PYRESA).-Las melodías clasificadas para la final de la XV Edición del Festival Español de la Canción, que tendrá lugar esta noche en la Plaza de Toros, son las siguientes, por el orden en que serán interpretadas: "El que no llora", que cantan "Nuevas Amistades"; "Soledad", con Emilio José; "No volverá la primavera", por Diana María; "Has de volver", con Mary Cruz; "Adiós, te esperaré", por Isabel Paton; "A mi guitarra", con Braulio; "Vete ya", con Nidia Caro; "Como un pueblo vacío", con Bernardo Xose; "No pudo ser", de Tony Carpenter, y "Como un niño", interpretada por Tony Frontiera. En el fin de fiesta actuarán Camilo Sesto y el triunfador en la pasada edición del Festival, Eduardo Rodríguez.



EMPRESARIO! En cada puesto de su empresa habrá un profesional mejor capacitado si sus trabajadores siguen un curso de Promoción Profesional Obra del Ministerio de Trabajo. Asegúrese también de que ningún vehículo se aproxime por detrás y por la misma banda que usted va a usar para adelantar y recuerde que debe entrar siempre adelantando a un vehículo que está a su vez adelantando a otro.

TIEMPO PERDIDO



HORIZONTALES.- Familiarmente, majo. 2: Elemento gaseoso contenido en proporción muy pequeña en el aire. 3: Dar vueltas. 4: Cincuenta y uno. Encaminarse. 5: Cosa fabulosa. Que tiene existencia verdadera y efectiva. 6: Adverbio. Nota musical. Al revés, corta menuda y superficialmente con los dientes. 7: Extremo. Visible, evidente. 8: Ordres pequeños que rematan en un cuello con boral. 9: Cabeza de ganado. 10: Consonante. 11: Chanza, burla. VERTICALES.- 1: Interjección. 2: Muelle (blando, suave). 3: Pale. 4: Costumbre o ceremonia. 5: Ligo, junto. Preposición. 6: Desafío. Dice el ladrón que hurta con maña cosas de poco valor. 7: Desgaste superficialmente. Desafíos. 8: Manifiesta alegría. Existe. 9: Raspan la super-

JEROGLIFICO



ES UNA INTERPRETACION ABSURDA. fíete de una cosa con un instrumento cortante. 10: Cada una de las partes en que se divide un todo para su distribución. 11: Nota musical. LAS SOLUCIONES EN LA SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

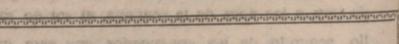
MEDINA DEL CAMPO

Niño herido al ser atropellado por un turismo

(De nuestro corresponsal, Juan-Gonzalo.) Sobre las cinco de la tarde del domingo, en el kilómetro 169 de la carretera radial IV, Madrid-La Coruña, dentro del casco urbano de la Villa, concretamente a la altura del número 15 de la Avenida de José Antonio, el turismo matrícula M-3.824-G, que conducía Agustín Álvarez Bonald, de profesión abogado y domiciliado en Madrid, atropelló al niño Juan Antonio Marcos Vallejo, de cuatro años, hijo de Félix y Marina, domiciliado en la citada Avenida de José Antonio. El mismo turismo que le atropelló lo trasladó a la Clínica "San José", de nuestra Villa, donde fue asistido por el doctor Saravia Gil de heridas de pronóstico reservado, salvo complicaciones. En dicha fiesta taurina nocturna, que tendrá lugar hoy, como víspera de la fiesta del 18 de Julio, intervendrán los novilleros de la Villa, Julio Hernández y José María de la Fuente Hernández, que son tío y sobrino respectivamente, quienes, acompañados de sus correspondientes cuadrillas, harán dos novillos de Hermano Alonso Bertol, un tercero de don María Rodríguez García y otro de don José Luis Redondo. Existe gran animación por ver al joven aspirante José María de la Fuente, que es la primera vez que actúa en público, un chaval del que nos cuentan muy buenas cosas. extraordinaria, que amenizarán dos grupos musicales.

BECCERRADA NOCTURNA

La empresa de la plaza de toros de nuestra Villa ha distribuido la publicidad correspondiente para la celebración, en el caso taurino, de un festejo, que tendrá como colofón una verbena ex-



EL TIEMPO

TODAVIA MENOS: 9 GRADOS

INFORMACION TECNICA

Borrasca de 1.000 milibares en 49º Norte, 07º Oeste, y en 59º Norte, 11º Este, asociada a un frente nuboso desde el sur de Irlanda al oeste de Galicia y Portugal. Depresión de 1.006 milibares en 33º Norte, 06º Este. Anticiclón de 1.035 milibares en 44º Norte, 35º Oeste, extendiéndose a toda el área atlántica. En altura, depresión a todos los niveles centrada en la península francesa de Bretaña, extendiéndose a la Península Ibérica y Centroeuropa. Corriente en chorro del Suroeste con 100 kilómetros a 300 milibares, desde Vascongadas a los Países Bajos. En superficie el cielo está cubierto, con chubascos en Galicia y Cantábrico occidental; parcialmente nuboso en la Mancha, Ebro, Guadalquivir y Canarias.

INFORMACION NACIONAL DEL TIEMPO

Durante el día de ayer se registraron chubascos en Galicia, Cantábrico, Duero, Centro, Extremadura, Ebro, Pirineos, la Mancha y Sistema Ibérico, y muy aisladamente en Cataluña y Andalucía. Durante la noche pasada han continuado con mayor intensidad las precipitaciones en Galicia, destacando los 41 litros recogidos en Vigo, 18 en Santiago y 17 en El Ferrol del Caudillo. Persistía la nubosidad abundante en el Cantábrico, Duero, la Mancha y Canarias, y era escasa, por lo general, en el resto de España.

Table with columns: LOCALIDAD, TEMPERATURAS (máx. ayer, mín. hoy), Agua recogida en 24 horas. Rows include Madrid, Avila, Burgos, Leon, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Zamora, Villanueva, Valladolid.

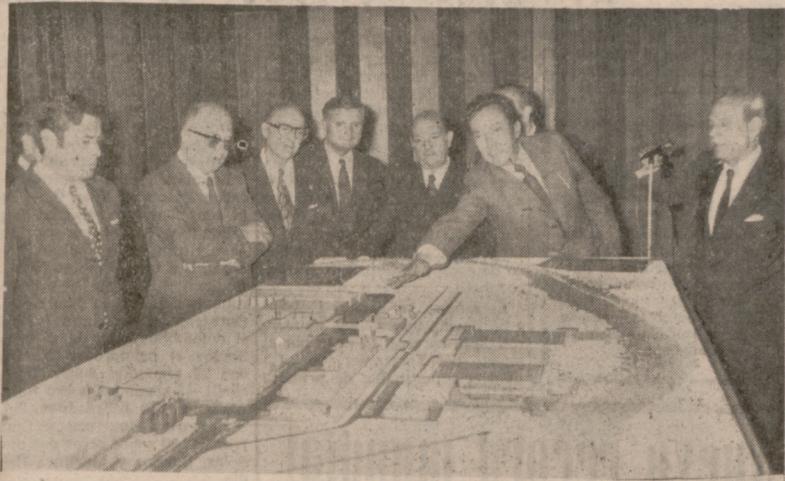
PREDICCIÓN GENERAL PARA ESPAÑA

(Válida hasta medianoche) Abundante nubosidad con chubascos en Galicia, Cantábrico, cabeceras del Ebro y Duero y Pirineos. Riesgo de tormentas en los Pirineos y Galicia. Nuboso en los sistemas Ibérico y Central, con algunos chubascos. Nubosidad variable en el Duero, Centro y norte de Extremadura, con alguna precipitación ocasional. Poco nuboso, en general, en el resto de la Península y en Baleares. Nuboso en Canarias. Temperaturas sin cambios notables.

(DATOS FACILITADOS POR EL SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL)

1.400 puestos de trabajo y una inversión de 4.000 millones de pesetas

# En octubre entrará en funcionamiento la factoría "Michelin"



Ante la próxima apertura de la factoría "Michelin" en Valladolid —fijada para octubre—, tuvo lugar ayer, en los salones de un céntrico hotel de nuestra ciudad, la recepción ofrecida por "Michelin" con el fin de mostrar a las autoridades vallisoletanas y medios informativos una maqueta con las distintas dependencias con que va a contar esta factoría, instalada en el término denominado "Finca del Cabildo".



Al acto se hallaban presentes el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, Presidente de la Diputación, Alcalde de la ciudad, Jefe Superior de Policía, delegados provinciales de los distintos Ministerios, antiguo gerente

síntesis de la historia de fabricación de "Michelin" en España y de las instalaciones con que cuenta en Lasarte, Vitoria, Aranda de Duero, Valladolid y el centro de experimentaciones de Almería, hoy una realidad. Puso de relieve también el incremento de producción en los últimos años, señalando que de 1965 a 1970 la producción se había triplicado y que se exportaba a ochenta países. Señaló igualmente que "Michelin" era el primer exportador en España y el tercero en el mundo en cubiertas para turismos. "El crecimiento —siguió diciendo— ha sido debido al lanzamiento al mercado de nuestro neumático radial, que hoy se ha impuesto en todo el mundo."



do. La organización "Michelin" cuenta en España con catorce grandes depósitos de material, servicio al cliente, mil doscientos concesionarios y una escuela en Madrid para formación técnica de personal.

A continuación se proyectó un cortometraje publicitario sobre las duras pruebas, en Francia, a que son sometidos los neumáticos antes de su comercialización.

Al término del film intervino el señor Narro de Povar, antiguo gerente del Polo de Desarrollo de Valladolid y en la actualidad de Logroño, quien manifestó su satisfacción por haberse instalado en Valladolid la factoría "Michelin", cuyas exportaciones alcanzarán los seis mil millones de pesetas en divisas. Agradeció también el apoyo de todas las autoridades vallisoletanas en sus gestiones para tal fin.

Finalizó el acto el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Alberto Ibáñez Trujillo, quien manifestó su satisfacción por el desarrollo de "Michelin" y por las gestiones realizadas por la Gerencia del Polo, que contribuyó de este modo a dotar a Valladolid de una nueva firma de prestigio y a continuar el alto grado de industrialización.

## En el P. P. O.

### Clausura del Curso Provincial de Instaladores de Gas

En la tarde del viernes se celebró, en el Centro de Promoción Social, la clausura del I Curso Provincial de Instaladores de Gas, que el PPO ha organizado en colaboración con la Delegación Provincial de Industria y las empresas Butano y Gas Madrid.

Al mismo tiempo han asistido 22 técnicos instaladores de Valladolid capital y de todas las cabecezas comarcales de la provincia, que, una vez finalizado el curso, han sido

sometidos a examen por la Delegación Provincial de Industria, habiendo obtenido el carnet de instalador que les capacita para poder realizar instalaciones de gas en todo el territorio nacional.

Al acto de clausura asistieron el delegado de Industria, don Manuel González Herrero; el gerente provincial de PPO, don Isidoro Curiel Mozo, y el director del Centro, don Martín Martín Luna.

## Detenidos por la Policía

Recientemente, y por funcionarios afectos a la Brigada Regional de Investigación Criminal de esta Jefatura Superior de Policía, han sido realizados los siguientes servicios:

Detención de Antonio Ramos Fernández, por estupro incestuoso a la menor M. R. G.

Detención de Eugenio García Zarza por violación en la persona de la menor R. A. F.

Y detención de José Manuel Alvaró Riestra, vecino de Laredo, coautor de hurto de uso de tres vehículos automóviles en unión de otros dos jóvenes, uno vecino también de Laredo y el otro de Colindres (Santander). El primero de ellos lo sustrajeron en Laredo, dejándole abandonado en la carretera por falta de gasolina, pasado Reinos; el segundo lo cogieron en Aguilar de Campoo, abandonándolo por igual motivo, y el tercero, en Frómista.

Dichos jóvenes, de gran inclinación automovilística, eran a su vez muy deficientes en cuanto a recursos económicos, por cuyo motivo, y al carecer de numerario para echar gasolina, abandonaban los coches sustraídos cuando se les agotaba la gasolina, y con otro sustraído continuaban su viaje, carente de ruta determinada.

Todos los detenidos citados, con las correspondientes diligencias, fueron puestos a disposición de la autoridad judicial correspondiente.

También, y por funcionarios afectos a la Comisaría del distrito "4 de Marzo", fue detenido Cipriano García San José, autor del robo de una considerable cantidad de dinero, parte de la cual fue recuperada, si bien el resto lo gastó alegremente en una sala de fiestas de esta capital, siendo puesto también a disposición de la autoridad judicial, en unión de las diligencias instruidas al efecto.

## GOBIERNO CIVIL

### 56.000 pesetas de multas ha impuesto el Servicio de Disciplina del Mercado

Por el Servicio de Disciplina del Mercado, Jefatura Provincial de Comercio Interior, se levantaron durante el pasado mes de junio 22 actas por infracciones en materias de su competencia, resolviéndose 17 expedientes, con imposición de multas por un importe de 56.000 pesetas.

Empresario: Si existen dudas sobre la aplicación de la nueva Ley de Seguridad Social, el Ministerio de Trabajo ofrece información a través de sus órganos provinciales.

## SOCIEDAD

### ENLACE DIEZ-ANDINO CHACON-QUEVEDO ATIENZA



Se celebró en la iglesia de los PP. Filipinos el enlace matrimonial de la señorita Azucena Quevedo Atienza con don Jaime Diez-Andino Chacón.

Bendijo la ceremonia el párroco, actuando como padrinos doña Maribel Quevedo Atienza y don José Ramón Diez-Andino Chacón.

Firmaron el acta como testi-

gos don César Puente, don Gregorio Quevedo, don Ciriaco Pérez, don José Manul Aramburu, don Alberto Diez-Andino y don Arturo Paniagua.

Al término del almuerzo con que fueron obsequiados los invitados, los novios emprendieron viaje a la Costa del Sol y Norte de España.



# ¿Aceptaría Vd. 200.000 pesetas o más para su maquinaria agrícola ?

El Banco Hispano Americano le está buscando a usted para ofrecérselas. Por eso publicamos este anuncio.

...Y por eso hemos abierto el Servicio de Información a Domicilio: para informarle en su casa. —Por supuesto, le invitamos a vernos en cualquiera de nuestras 560 Sucursales para hablar de nuestros diversos créditos agrícolas; incluso, sería lo más cómodo para el Banco.— Pero si prefiere enterarse desde su propia casa, ordene al Servicio de Información a Domicilio del Hispano que le la atienda inmediatamente. Para ésto, sólo hace falta que lea y nos envíe la siguiente carta recortada, con su nombre y sus señas.

Le contestaremos en seguida desde nuestra Sucursal más próxima a su casa. El Banco Hispano Americano lleva setenta años facilitando créditos.

Servicio de Información a Domicilio  
BANCO HISPANO AMERICANO  
General Mola n.º 8  
Valladolid

Distinguidos amigos:

Interesándome su ofrecimiento de un crédito agrícola de 200.000 ptas., señalo con una cruz la clase de crédito que deseo:

- Crédito para maquinaria agrícola.
- Crédito para mejora de finca.
- Crédito Campaña, para siembra, gastos, etc.
- Crédito para comercializar cosechas.
- Crédito ganadero.
- otros

Como estoy enterado de que tienen ustedes un Servicio de Información a Domicilio, les indico a continuación, con otra cruz, cómo prefiero ser informado:

- Prefiero que me informen por carta.
- Que me visiten personalmente.
- Que me llamen por teléfono

el número \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

Quedo en espera de las prontas noticias de ustedes.

NOMBRE Y APELLIDOS \_\_\_\_\_

CALLE \_\_\_\_\_

N.º \_\_\_\_\_

PUEBLO O CIUDAD \_\_\_\_\_

PROVINCIA \_\_\_\_\_

Ca



BANCO HISPANO AMERICANO  
Setenta años  
facilitando créditos

Aprobado por el Banco de España con el n.º 9.442-1



Chad Everett (el famoso DOCTOR GANNON de la pequeña pantalla) en una trepidante aventura al rojo vivo

LLAMAS EN LA CIUDAD

Technicolor con Anjanette Comer y Joanne Dainton HOY, a las 5, 7,45 y 10,45 ¡TRIUNFAL ESTRENO! Teatro CARRION (Para todos los públicos)

CINEMA ROXY

HOY, a las 5, 7,45 y 10,45 ¡¡ULTIMO DIA!! Triunfa de nuevo un film de proporciones gigantescas

LAS CUATRO PLUMAS

por John Clemens y Ralph Richardson (Para todos los públicos)

Moderno Cine IAFUENTE

HOY, desde las 4,30 EL CORSARIO NEGRO Color, con los famosos hermanos Trinidad: Terence Hill y Bud Spencer, y HEROES A LA FUERZA Color, por Lando Buzzanca (Toleradas menores)

Nuevo Cine GOYA

HOY, desde las 4,30 ¡Un programa supercómico! UNA NOCHE EN LA OPERA

por los Hermanos Marx, y TRES EN UN SOFA Color, por Jerry Lewis (Toleradas menores)

Cine REX

HOY, desde las 4,30 ¡¡Ultimo dia!! ADAN A LAS SEIS DE LA MADRUGADA

Color, por Michael Douglas y Lee Purcell, y LA MARCA DE CAIN Color, por Jack Palance y Sylvia Syms (Mayores de 18 años)

MANANA VUELVE AL

Cinema ROXY

la siempre ¡COLOSAL!

Los Diez Mandamientos

TODD-AO - Technicolor por CHARLTON HESTON y YUL BRYNNER

¡Atención al horario que registrá!

Continua desde las 5 (Pases película: 5,15 y 9,45)

(Para todos los públicos) Se despachan localidades

CERVANTES

Desde las 4,15 ROBERT WOODS en

EL CORSARIO

Eastmancolor, y Nadie huye eternamente

Rod Taylor - Color (Mayores de 14 años)

Cinema COCA

Continua desde las cuatro ¡ULTIMO DIA! El film de Claude Chabrol AL ANOCHECER

Eastmancolor Stéphane Audran y Michel Bouquet, y FL GRAN JACK

John Wayne y Richard Boone (Mayores de 18 años)

ANUNCIESE EN ESTE DIARIO

¡Mañana! en AVENIDA

OTRO NUEVO EXITO DEL FESTIVAL WALT DISNEY

WALT DISNEY PRODUCTIONS



Don Quijote del Oeste

BRIAN ALFONSO KEITH ARAU

MICHELLE CAREY-LENZ MORGAN OAKLAND

Dirigido por ROBERT BUTLER

TECHNICOLOR PANAVISION

¡LAS MAS DIVERTIDAS IMAGENES QUE HAN SALIDO DE LOS ESTUDIOS DE WALT DISNEY!

(Todos los públicos) Localidades anticipadas

asegurese DE UNA PERFECTA VISION ¡PUEDE EVITAR ACCIDENTES!

ZORILLA CINE SALA ESPECIAL

A las 5, 7,45 y 10,45 (Descanso a la mitad) V.O. ¡Una gran película de amor! Un relato crudo y apasionante en torno a un hombre, una mujer... y la noche LA NOCHE Versión íntegra original italiana, con un reparto excepcional JEANNE MOREAU - MARCELLO MASTROIANNI y MONICA VITTI Una gran realización de MICHELANGELO ANTONIONI (Rigurosamente mayores 18 años) Rigen las tarjetas de "premiere" todos los días y funciones, inclusive festivos.

¡Un "western" trepidante, romanesco y distinto!!

WANTED (vivos o muertos)



MANOLO ESCOBAR en su modernísima película ENTRE DOS AMORES Completada con la gran película de la historia romana JULIO ESAR (CONQUISTADOR DE LAS GALIAS) Color - Cameron Mitchell y Rick Battaglia (Mayores de 14 años y menores acompañados) Para facilidad del público, se despachan entradas anticipadas.

LOS HIJOS DEL DIA Y DE LA NOCHE

Director Sergio Corbucci THOMAS MILIAN - SUSAN GEORGE TELLY SAVALAS

¡Mataban desesperadamente!

Mañana CALDERON

VIOLENTO ESTRENO EN

¡Obras son amores y no buenas razones. No digas, pues, que amas a los demás si no estás dispuesto a demostrárselo de alguna manera. ¡Y hay alguna mejor que darle parte de tu sangre, sin peligro para ti, sabiendo que quizá con ello le salves la vida!

Solicita información o insíbete en la Hermandad de Donantes y emisoras locales.

DONACION DE SANGRE EN EL CENTRO FARMACEUTICO CASTELLANO

A las nueve de la mañana de hoy se desplazó el equipo del Servicio de Hematología de la Residencia Sanitaria de "Onésimo Redondo" al Centro Farmacéutico Castellano con el fin de efectuar extracciones de sangre a varios de los empleados de dicha entidad. La Hermandad de Donantes expresa su agradecimiento a cuantos tan desinteresadamente colaboran a este fin tan social y humanitario, que en definitiva es el de ayudar junto con la ciencia a rescatar vidas.

Cabe destacar las inmensas facilidades que para el logro de esta misión ha obtenido la Hermandad de la dirección de dicha empresa.

LIBERTAD, en Barcelona

Nuestros lectores pueden disponer de LIBERTAD en sus desplazamientos a Barcelona, adquiriéndolo en el quiosco "Distribuciones Sancho", situado en la Plaza de Cataluña, entrada a la Rambla de Canalejas.

CALDERON

A las 5, 7,45 y 10,45 ¡ULTIMO DIA! Un "western" de época actual ambientado en el famoso Rodeo de Arizona

JUNIOR BONNER (REY DEL RODEO)

Color, por Steve McQueen, Robert Preston e Ida Lupino (Toleradas menores)

LOPE DE VEGA

Teléfono 222558 A las 5, 7,45 y 10,45 ¡Un film denuncia en la misma pareja protagonista de "Experiencia prematrimonial"!

SOLA FRENTE A LA VIOLENCIA

Color - Cinemascope Un film de DAMIANO DAMIANI, con ORNELLA MUTTI y ALESSIO ORLANDO (Únicamente mayores de 18 años) Localidades anticipadas

AVENIDA

Teléfono 232462 A las 5, 7,45 y 10,45 ¡ULTIMO DIA!! ¡GRAN FESTIVAL WALT DISNEY!! ¡¡Dos últimos días!! Un ejecutivo muy mono

Technicolor Kurt Russell - Joe Flynn (TODOS LOS PUBLICOS) MANANA DON QUIJOTE DEL OESTE

CAPITOL

Desde las 4,30, continúa ¡ULTIMO DIA! Alfredo el Grande

Metrocolor DAVID HEMMINGS PRUNELLA RANSOME - Y - El hombre que se quiso matar

Eastmancolor TONY LEBLANC ANTONIO GARISA (Mayores de 18 años)

EMBALLADORES

Continúa desde las 4 LO que no podía faltar en las fiestas de las Delicias MANOLO ESCOBAR en su modernísima película ENTRE DOS AMORES

JULIO ESAR (CONQUISTADOR DE LAS GALIAS)

Color - Cameron Mitchell y Rick Battaglia (Mayores de 14 años y menores acompañados) Para facilidad del público, se despachan entradas anticipadas.

DELICIAS

Desde las cuatro ¡Programa de acción! EL ORO DE LOS ROTHSCHILD

Scope-Color - John Karlisen - y - COMANCHE BLANCO

Color - William Shatner y Joseph Cotton (14 años y menores acompañados)

TEATRO CHINO

(Empresa: Antonio Encinas) Instalado en la Feria de las Delicias HOY, FUNCIONES 8,30 y 11 noche

El mejor espectáculo de alta revista y variedades, con «LOS SERRANOS»

deportes

"TOUR" CHICO

Nazábal, vencedor en Pau

PAU (Francia).— (Resumen de «Alfil»).— La última etapa pirenaica, entre Bagnères de Bigorre y Pau, con 141,500 kilómetros de recorrido, sexta del «Tour» del Porvenir, comprendía la escalada a los difíciles puertos del Tourmalet y del Soulor. Y ha supuesto un nuevo éxito para el equipo de España, puesto que uno de sus hombres, José Nazábal, se ha impuesto sobre la línea de meta al líder y compañero de escapada Giambattista Baronchelli.

El tiempo ha estado incierto y ha llovido en diversos momentos de la carrera. El paso por el puerto del Tourmalet (de 2.113 metros y puntuable de primera

categoría para el gran premio de la montaña) se hizo en el siguiente orden: en cabeza, el español Julián Andiano, que procedía en 53 segundos al suizo Salm; en 1-25 al colombiano Díaz y a Ríos en 2 minutos. El pelotón pasó a 2-25 del primero.

En el peligroso descenso atacaron Ríos y el líder Baronechelli, que hizo demostración de su calidad y actual superioridad. A su rueda, el español José Nazábal. Los tres hombres pasan a Andiano y Díaz en las primeras rampas del Soulor, donde posteriormente se quedaría también el colombiano. Por la cima del Soulor el primero es Nazábal, con 25 segundos sobre Baronechelli, 45 segundos sobre Ríos y Andiano, 1-10 sobre Juan Pujol Steinmayer, Bourreau y Gutiérrez, y 1-30 sobre otros dos españoles, Barrios y Martínez Heredia.

En el descenso, Baronechelli aprieta de firme para rczagar a sus rivales. El español responde bien y por la cima del «cols» de Esquilhot pasa primero el italiano, seguido de Nazábal. En la llegada a Pau las posiciones se invierten y, agotado por su esfuerzo, Baronechelli no opone resistencia a Nazábal, que así consigue el cuarto triunfo consecutivo de España en el «Tour» del Porvenir.

La clasificación de la etapa en Pau fue la siguiente: 1.—Nazábal 4-09-07. 2.—Baronchelli, id. 3.—Duchemin (Francia), 4-25-49. 4.—Martínez Heredia, id. 5.—Fretzi, id. 6.—Schmid 4-26-18. 7.—Kraft, id. 8.—Defaveri, id. 9.—Bourreau, id. 10.—Ruch, id. 11.—Vallori, id. 12.—Andiano, id. 13.—Barrios, id. 14.—Pujol, 4-27-22. Ha abandonado Manuel Esparza.

CLASIFICACION GENERAL 1.—Baronchelli, 21-53-13. 2.—Steinmayer, 21-58-11. 3.—Bourreau, 21-58-59. 4.—Schmid, 22-00-23. 5.—Bodier, 22-01-47. 6.—Kraft, 22-04-43. 7.—Ríos, 22-07-29. 8.—Martínez, 22-07-30. 9.—Duchemin, 22-07-55. 10.—Díaz, 22-11-49. 11.—Nazábal, 22-14-56. 12.—Pujol, 22-23-57. 13.—Andiano, 22-29-17. 14.—Vallori, 22-30-28. 15.—Barrios, 22-35-24.

Nuevo récord mundial



MUNICH.—Esta es la expresión del atleta norteamericano, de diecinueve años, Dwight Stones, al ver que no ha derribado el listón, colocado a 2,39 metros del suelo, tras saltarlo limpiamente. Con este salto, en el Estadio Olímpico, Stones ha establecido un nuevo récord mundial.—(Foto Cifra Gráfica.)

ANUNCIOS ECONOMICOS

CADA PALABRA, UNA PESETA - MINIMO, DIEZ PALABRAS

TRABAJO

SOLUCION AL CRUCIGRAMA HORIZONTALES. — 1: Curro 2: Neo 3: Rotar 4: LI. Ir. 5: Mito. Real. 6: Como. Re. 7: Ala. Patente. 8: Botas 9: Res. 10: R. 11: Broma. VERTICALES.—1: Ca. 2: Mole. 3: Lima. 4: Rito. 5: Uno. Por. 6: Reto. Ratero. 7: Roa. Retas. 8: Rie. Es. 9: Raen. 10: Lotte. 11: Re.

SOLUCION AL JEROGLIFICO

SI, UN CONTRASENTIDO

OFERTAS DE TRABAJO

AGROPECUARIAS BARMAN, ayudante de barra y cocinera. El Asador de Pachi. Avenida Gijón, 27. (Of. 10.269). MAQUINISTA para cosechadora. Alfredo del Pozo. Renedo. Teléfono 3. (Of. 10.267). CONSTRUCCION PEONES José Lino Rodríguez. Campanas, 4. (Of. 10.274). PEONES para fábrica de materiales de construcción. Teléfono 238318. (Of. 10.280). PINTORES oficiales, ayudantes y aprendices. Talleres Sánchez, Nicasio Pérez, 17. (Of. 10.252). PULIDORES de terrazo. No importa práctica. Plaza San Juan, 2. 2.º C. (Of. 10.261). OFICIAL cristalería. Juan Martín, Nebrija, número 12. (Of. 10.270). HOSTELERIA APRENDIZ primer año. Bar La Concha. Paseo Zamorra, 99. (Of. 10.254). CAMARERO, Hotel Imperial. (Of. 10.255). APRENDIZ adelantado de barra. Restaurante Julio. San Isidro, 45. (Of. 10.257). BARMAN y fregadora. Bar Ceyjo J. A. Primo de Rivera, 3. (Of. 10.268).

METAL

SOLDADORES primera y segunda. Llamar teléfono 252843. (Of. 10.259). FONTANEROS que sepan trabajar hierro y plomo. Arzobispo Gandasguri, 4. (Of. 10.258). JEFE de almacén y mozo de reparto. Escribir con datos al apartado 357. Ref. 22. (Of. 10.270). OFICIALES mecánicos y electricistas primera y segunda. Escribir con historial a De la Riva Italia, 10. (Of. 10.273).

OFICINAS

DELINQUENTE - proyectista. Informes. Oficina Colocación. (Of. 10.262). AUXILIAR administrativo femenino con amplia experiencia. Escribir con historial a De la Riva Italia, 10. (Of. 10.273).

TEXTIL

REMATADORAS y aprendizas para prendas confección caballero y encargada sección americana caballero para confección. Creaciones Valladolid. Avenida Gijón, 16. (Of. 10.272).

TRANSPORTES

CONDUCTORES para ómnibus. Plaza Tenerife 11. (Of. 10.279). VARIOS APRENDIZA. Peluquería París. Tauromaquia, 15. (Of. 10.256).

CUPON PRO CIEGOS

DEL SORTEO CELEBRADO AYER Premiado con 1.250 pesetas el número y con 125, todos los números terminados en 337

# La proyección Internacional del Banco Atlántico.

El Banco Atlántico nació con vocación internacional.

Por ello, muchos de sus hombres son acreditados expertos en comercio exterior y conocen en profundidad los mercados mundiales.

Las oficinas de representación del Banco Atlántico en el extranjero, su extensísima red de corresponsales en el mundo y sus convenios de colaboración con Continental Bank (U.S.A) e Hypobank (República Federal Alemana) llevan los servicios de Banco Atlántico a cualquier lugar, en cualquier continente.

Algo de lo que ahora pueden beneficiarse las empresas y los hombres de negocios vallisoletanos.



## Banco Atlántico

El nuevo estilo.

Domicilio en Valladolid:  
Miguel Iscar, 14-Tel. 22 98 09

"TOUR" 73-14.ª ETAPA

Sigue el color español: esta vez el héroe fue Pedro Torres Ocaña hizo una jornada de espera, controlando la carrera

PAU. (Del enviado especial de PYRESA, PORRINO).—No hay dos sin tres. A la victoria española de Ocaña del domingo... que es la cuarta del «Tour» de este año...

do por Van Springel. Una victoria conseguida a pulso y que ha hecho estragos, como la de Ocaña en Les Orres. Pues un buen corredor, Teir-linck, entró a más de 7 minutos...

Balagué, coequipier de Torres. Los extranjeros, pues el español, naturalmente, no colaboró...

tor, terminó su hazaña en Pau con nueve segundos más sobre Oviön, Perin y Balagué, y 3 minutos y 7 segundos sobre un grupo de los mejores...

CLASIFICACIONES

DE LA ETAPA

- 1.—Pedro Torres, 7-10-41. 2.—Oviön, a 1-09. 3.—Perin, a 1-11. 4.—Balagué, id. 5.—Pollentier, a 2-11. 6.—Houbrechts, id. 7.—Danguillaume, a 2-15. 8.—Van Springel, a 3-07. 9.—Zoetemelk, a 3-07. 10.—Martinez, id. 11.—Thevenet, id. 12.—Grelin, id. 13.—Delisle, id. 14.—Van Impe, id. 15.—Galdos, id. 16.—Fuente, id. 17.—López Carril, id. 18.—Lazcano, id. 19.—Ocaña, id. 20.—Martos, a 7-20. 21.—Manzanogue, a 11-59. 22.—Grande, id. 23.—González Linares, id. 24.—Zubero, id. 25.—Esperanza, a 16-51. 26.—Menéndez, id. 27.—Damaso Torres, a 29-45.

DE LA GENERAL

- 1.—Ocaña, 88-13-48. 2.—Fuente, a 14-56. 3.—Thevenet, a 15-32. 4.—Zoetemelk, a 24-57. 5.—Perin, a 27-12.

- 6.—Van Springel, a 28-53. 7.—Van Impe, a 29-14. 8.—López Carril, a 32-03. 9.—Oviön, a 34-04. 10.—Agostinho, a 34-18. 11.—Delisle, a 34-56. 12.—Martinez, a 34-58. 13.—Amar, a 43-35. 14.—Pedro Torres, a 44-28. 15.—Catieau, a 44-34. 16.—Martos, a 49-27. 17.—Houbrechts, a 45-36. 18.—Mortensen, a 45-40. 19.—Galdos, a 49-27. 20.—Mendes, a 49-47. 21.—Zubero, a 1-10-50. 22.—Balagué, a 1-13-02. 23.—Lazcano, a 1-16-18. 24.—Damaso Torres, 1-39-03. 25.—Menéndez, a 1-46-43. 26.—Melero, a 1-49-03. 27.—González Linares, a 1-58-12. 28.—Grande, a 2-00-47. 29.—Esperanza, a 2-03-35.

COL D'ASPIN (Segunda categoría)

- 1.—Fuente, 12 puntos. 2.—Thevenet, 10. 3.—Ocaña, 8. 4.—Zoetemelk, 6. 5.—Pedro Torres, 5. 6.—Galdos, 4. 7.—Agostinho, 3. 8.—Van Springel, 2.

COL DU TOURMALET (Primera categoría)

- 1.—Thevenet, 15 puntos. 2.—Fuente, 12. 3.—Ocaña, 10. 4.—Galdos, 8. 5.—Van Impe, 6. 6.—Zoetemelk, 5. 7.—Lazcano, 4. 8.—Agostinho, 3. 9.—Pedro Torres, 2. 10.—Perin, 1.

COL DU SOULOR (Primera categoría)

- 1.—Pedro Torres, 15 puntos. 2.—Fuente, 12. 3.—Ocaña, 10. 4.—Thevenet, 8. 5.—Van Impe, 6. 6.—Galdos, 5. 7.—Zoetemelk, 4. 8.—Van Springel, 3. 9.—Grelin, 2. 10.—Balagué, 1.

COL D'ESQUILLET (Cuarta categoría)

- 1.—Pedro Torres, 5 puntos. 2.—Balagué, 3. 3.—Oviön, 1.

GENERAL DE LA MONTAÑA

- 1.—Fuente, 195 puntos. 2.—Pedro Torres, 184. 3.—Ocaña, 177. 4.—Thevenet, 107. 5.—Van Impe, 86. 6.—López Carril, 80. 7.—Zoetemelk, 68. 8.—Galdos, 43. 9.—Agostinho, 40. 10.—Martinez, 38.

Excma. Ayuntamiento de Valladolid ANUNCIO

Se pone en conocimiento de los interesados que en el tablón de anuncios de la Casa Consistorial se hallan expuestas las bases para la provisión, mediante concurso de méritos, de una plaza de Jefe de Máquinas de este Excmo. Ayuntamiento...

Excma. Diputación Provincial de Valladolid

En el «Boletín Oficial de la Provincia» número 158, correspondiente al día 12 de los corrientes, se publica un anuncio convocando concurso para adquirir un VEHICULO FURGONETA de unos 850 kilogramos de carga útil...

COPA DAVIS

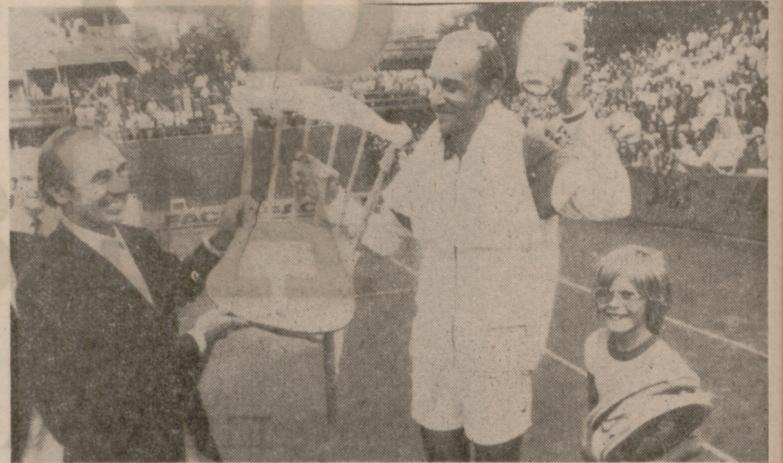
Gisbert se incorpora al equipo español en Turín

TURIN (Italia). (Afil). — «Realmente, yo me temía que Gisbert no estuviera en buena forma, pero viéndole jugar hoy, todos los temores han desaparecido. Estoy totalmente satisfecho; se ha entrenado con gran entusiasmo y dedicación, revelando hallarse en muy buenas condiciones.»

Tales son las palabras con las que Bartoli, el capitán de la Copa Davis española ha comentado el primer entrenamiento del cuarto miembro del equipo, quien llegó la noche del domingo a Turín y se unió a sus compañeros Santana, Higuera y Moreno, después

de haber disputado la final de dobles del torneo de Dusseldorf. Los «daviscupmen» hispanos al completo efectuaron ayer una nueva jornada de entrenamiento en las instalaciones del «Circolo della Stampa», de Turín donde a partir del viernes se desarrolla el encuentro frente a Italia, valedero para la semifinal del grupo «B» de la zona europea del torneo.

Premio para Smith



BASTAD (Suecia).—El tenista norteamericano Stan Smith recoge la silla de pino sueco, la copa y el cheque de 35.000 coronas (más de medio millón de pesetas), como ganador del Gran Premio de Bastad, al vencer en la final al español Manuel Orantes por 6-4, 6-1 y 7-6. (Telefoto Cifra Gráfica-Uri)

Treinta mil espectadores en el Bernabéu!

PRESENTACION DEL REAL MADRID

Clarés, definitivamente, al Barcelona

MADRID. (PYRESA).—A las siete de la tarde de ayer, y ante 30.000 espectadores, que ovacionaron a los jugadores y al presidente, don Santiago Bernabéu, inició oficialmente los entrenamientos el Real Madrid en el Estadio «Santiago Bernabéu».

Entre los personajes famosos que asistieron a la presentación estaba el púgil Urtaín, así como Puskas y Angel de Andrés. Seguidamente, los jugadores y entrenador salieron al terreno de juego, donde iniciaron unos ejercicios físicos de entrenamiento. Lógicamente, la curiosidad del público se centró sobre los nuevos fichajes, que son Rubiñán, Del Bosque, Mas, Netzer y Planelles.

el momento, permanece en la plantilla con el resto de jugadores. Por otra parte, se espera en esta ciudad al ariete del Castellón, Clarés, que con toda seguridad formará en las filas del Barcelona.

PRESENTACION DEL ATLETICO DE MADRID

MADRID. (PYRESA).—Ante unos diez mil espectadores se ha presentado oficialmente el Atlético de Madrid en el Estadio «Vicente Calderón». Acudieron todos los jugadores de la plantilla, excepto los argentinos Ayala y Heredia, además de Orozco, que tenía permiso para no comparecer.

En un previo acto celebrado en el césped del estadio, el vicepresidente primero del club, señor Muñoz Calero, afirmó que empezaba ahora una nueva temporada, de la que esperaba toda clase de satisfacciones y alegrías. A continuación, Lorenzo manifestó que era un gran honor entrenar a un equipo histórico y grande como el Atlético de Madrid.

La plantilla racuquista, hasta la fecha pues se está pendiente de la adquisición de varios jugadores, se compone de los siguientes: Santamaría, Alba y Monchillo; porteros; De la Fuente, Chichón, Espildora, Portu, Junco Castañeda, Aja, Mazón y Camus; defensas; Sistiaga, Santi, Genupi, Gallo y Casanuevas, medios; y Sebas, Grande, Aitor Aguirre, Barba, Pedro Amado, Arrieta, Lebrón, Varona y Rivero, delanteros. Son nuevos Genupi y Grande.

PRESENTACION DEL BARCELONA

BARCELONA. (PYRESA).—Hoy, martes, a las once, el Barcelona ha iniciado sus entrenamientos. El entrenador ha manifestado lo siguiente a FYRESA: «Espero lo máximo de esta nueva temporada. Ya sé que esto se dice siempre, pero en esta ocasión confío en que sea verdad.»

Atlético de Madrid y Real Madrid se han reforzado mucho. «Sí. Me he enterado de ello por la Prensa.» «Y al Barcelona, por contra, le han fallado los fichajes de Cruyff y Muller.» «Era muy difícil que sus respectivos clubs accedieran a su traspaso.» «¿No habrá un segundo extranjero?» «Se están haciendo gestiones con varios jugadores, entre ellos dos extranjeros, concretamente alemanes. Es más, Roth temía que llegar ayer tarde, pero no le ha sido posible hacerlo. Acabo de encontrar avión desde Milán.»

San Andrés inició los entrenamientos. Tras unas palabras del presidente del club señor Comas, el nuevo entrenador, Fernando Daucik, llevo a cabo la primera sesión. Han participado los jugadores Comas y Salvadiego (Mollet), porteros; defensas: Rodri (Llevant), Domenech, Moya, Peris, Muñoz y Vidal; medios: Borrás, Patro y Paquito (Mallorca); delanteros: Silvestre, Moles, Lavini, Serena, Martín, José Manuel (Pitiner) y García.

Se están haciendo gestiones con varios jugadores, entre ellos dos extranjeros, concretamente alemanes. Es más, Roth temía que llegar ayer tarde, pero no le ha sido posible hacerlo. Acabo de encontrar avión desde Milán.

MIENTRAS DESCANSAN LAS RUEDAS

GODDET: «Ocaña, a nivel de los dos más grandes: COPPI y MERCKX» PEDRO TORRES: «Soy el hombre más feliz»

PAU.—(Del enviado especial de PYRESA, PORRINO).—M. Jacques Goddet es noticia. Director con Félix Levitan del «Tour de France» desde 1947, año en que «L'Equipe» heredó de su predecesor «L'Auto» la tarea de reorganizar la «grande boucle», es también director del único diario deportivo de Francia. Pues, bien; M. Goddet es noticia porque el Gobierno francés le acaba de distinguir con el grado de Comendador de la Legión de Honor.

Desde que le conocí en San Sebastián el año 1949, cuando el «Tour» hizo etapa en la capital donostiarra, Jacques Goddet no ha usado en el «Tour» más que su atuendo «kaki» de explorador —pantalón corto, por supuesto— y cuando aprietta el calor su «sakakof». Al conocer la buena noticia, he ido a felicitarle y ha sido tan amable que me ha concedido una entrevista.

«Esperar y que el buen tiempo que no hemos tenido hoy, aunque en Pau ya volvía a lucir el sol, persista hasta París. Si es así, Fuente no ganará una etapa. Yo no tengo ningún regalo que hacerle.» PEDRO TORRES: «SOY EL HOMBRE MAS FELIZ» Pedro Torres, hermano de Dámaso—que también está corriendo el «Tour»—es uno de los corredores más simpáticos, humanos y conversador que he conocido. Siempre con la sonrisa en la boca, que no pierde, contesta amable a las preguntas del periodista. Pedro Torres tiene veinticuatro años y nació en Humilladera, localidad muy cercana a Málaga, pero se hizo ciclista en Barcelona, primero a las órdenes de Rafael Carrasco en el Picadero Damm y después en el Club Ciclista Barcelonés, hasta que Bahamontes lo fichó para La Casera, donde como profesional ha empezado a distinguirse. Ahí es nada, ganar tan joven una etapa del «Tour de France».

—¿Cuántos años de profesional? —Le pregunto. —Este es el segundo. —¿Estara contento? —Vaya, señor «Porriño». Hoy soy el hombre más feliz del mundo.

—¿Se había estudiado la etapa o simplemente hubo una oportunidad? —Las dos cosas. Habíamos hecho nuestros planes. Balagué y yo atacaríamos, tanto por el premio de la montaña, mi buena clasificación en el mismo, como para mejorar en la de equipos; tenía que puntuar en los «cols» pirenaicos y el haberlo hecho en el último me depaó la oportunidad de la escapada y, por tanto, de la victoria. Creo que también para el equipo hoy es un día grande.

—Pues, sí, señor, lo es; porque a una victoria española—la de anteayer de Ocaña—ha seguido ayer otra, la de este muchacho que tanto simpatía, que si no lo malogran puede llegar a ser un gran corredor, porque el que repite carreras buenas es que lleva dentro algo bueno.

—¿Ahorra?

LIB... ja... tic... co... asi... ha... res... g... ha... par... al... (ex... urá... Un... sid... bor... la... hor... ar... g... siá... —... cio... —... me... h... sio... ver... per... sos... nes... net... Ter...



# LA ESQUISTOSOMASIS, vencida por la bioquímica

Se trata de una alteración orgánica transmitida por caracoles acuáticos

En el XI Congreso Mundial de Grandes Presas Hidráulicas, recientemente celebrado en Madrid y al que asistieron más de mil quinientos ingenieros y técnicos en esta materia, representando a sesenta y seis países, se dieron datos que merecen ser divulgados. Por ejemplo, que España es la tercera potencia mundial en este tipo de construcciones, después de USA y Japón; que contamos actualmente con unas setecientas grandes presas y de ellas quinientas han sido construidas en los últimos treinta y cinco años, lo que viene a ser una gran presa o pantano por cada treinta días a lo largo del mandato de Franco; que ya tenemos más del doble en costas "interiores" que en costas marítimas, no obstante ser España un país bañado por tres mares; que el 40 por 100 del agua de nuestros ríos es ya almacenada en esta clase de obras hidráulicas. Los numerosísimos delegados de todo el mundo llegados a Madrid con este fin visitaron algunas de nuestras realizaciones en pantanos y pudieron comprobar que la técnica española en grandes presas es de la más depurada que actualmente existe. Como dato final podemos decir que en 1940 embalsáramos unos 4.000 hectómetros cúbicos de agua en total. Hoy "apresamos" diez veces más, unos 40.000 hectómetros cúbicos, y uno sólo de nuestros pantanos, el de Alcántara, retiene esos 4.000 hectómetros cúbicos de agua que almacenaban juntos todos los pantanos existentes en aquellas fechas, allá por principios de los años 60. Algo sencillamente asombroso y que sinceramente admiraron los grandes técnicos mundiales que nos visitaron con motivo de este Congreso. Y no sólo constataron esta magnífica realidad española debida a Franco, sino que pudieron cerciorarse de que en algunas cuencas, como las del Duero y del Sil, la densidad que tenemos en tales construcciones no es igualada por ningún otro país del mundo.

## LA BIOQUÍMICA Y LOS PANTANOS

La bioquímica y la biología también tienen algo que ver con las grandes presas y con los pantanos, al igual que lo tienen con huertas, regadíos, arrozales, grandes regadíos y hasta con inundaciones. Se trata de un peligro, la llamada bilharziasis o esquistosomiasis, enfermedad que suele darse con gran intensidad en zonas cálidas de África, Extremo Oriente, Mediterráneo y Sudáfrica, en los entornos de embalses y aguas estancadas. La molestia tiene su origen en un diminuto gusanillo trematodo del grupo de los platelmintos, de tan sólo seis a veinte milímetros de largo, que desde el agua atraviesa la piel en el hombre y allí pone huevos, que proliferan y originan quistes; de ahí su nombre de "esquistosoma", que en realidad son necrosis y fistulas. Estos huevos, que en gran parte se eliminan por las heces, se aposentan en un minúsculo caracol acuático, en cuyo organismo se hacen larvas, que van a parar al agua, en donde se originan los gusanillos. O sea, el ciclo completo es agua-hombre-caracol-agua.

En el hombre atacado por estos gusanillos se manifiestan síntomas de gran debilidad física, apatía, falta de dinamismo y permanente cansancio. La esquistosomiasis le deja al borde de la tumba y cualquier fallo en su salud le da el empujón definitivo, según manifiesta un informe técnico de la Organización Mundial de la Salud. En el mundo se calcula que actualmente padecen esta molestia unos doscientos millones de personas, y sólo en la ciudad de Nueva York hay más de setenta mil casos declarados. La enfermedad ya se conocía desde el tiempo de los faraones, pero hasta ahora se combatía de forma rudimentaria y poco eficaz, a base de compuestos de antimonio. Recientemente ha sido descubierto un producto moluscicida, el Bayluscid, que resuelve el problema de manera satisfactoria, pues rompe la cadena del ciclo antes mencionada al eliminar el eslabón constituido por el caracol acuático. Los ensayos, realizados en las grandes presas de Fayoum (Egipto), han dado resultados altamente positivos, ya que en la población ha disminuido esta dolencia casi por completo, que hasta ahora era endémica. Al desaparecer el caracol, las larvas, que pasaban a la sangre o se depositaban en el hígado e intestino, donde se transformaban en gusanos, ya no constituyen peligro, por la sencilla razón de que también desaparecen de las aguas.

(PYRESA)

S. P. C.

# El mundo, ahora

## XXII Festival Internacional de Música y Danza en Granada

# Apoteosis de Karajan y la Filarmónica de Berlín

- y II -

Es indudable que la cotización y admiración de la Orquesta Filarmónica de Berlín es muy alta, pero ese nivel máximo lo da la presencia en el podio de la misma del maestro Herbert von Karajan, quien ha escalado los puestos más inverosímiles en el campo de la dirección. No se niega que existan directores de su talla, y puede que de mayor categoría, pero Karajan está entre el mito y la leyenda, aunque no debe olvidarse una realidad bien tangible.

Los tres programas ofrecidos por el famoso maestro y el conjunto que él dirige despertaron una expectación muy pocas veces producida por un acontecimiento musical. Se dice que por las localidades más caras (1.200 pesetas) se habían ofrecido cantidades estronómicas que muy pocas veces se pagan por un partido de fútbol internacional (entre las seis y diez mil pesetas); pero son rumores que no hemos comprobado; mas cuando el río suena...

La Filarmónica berlinesa es instrumento perfecto. Sus versiones son un modelo de belleza sonora; la matización es extraordinaria, y la afinación causa asombro, pues la sensibilidad de los instrumentistas parece poseer una magia especial para conseguir metas de un nivel extraordinario. Mas no se trata de un conjunto infalible, como tampoco es infalible la batuta rectora, la cual muchas veces se recrea en "la suerte" y no puede evitarse alguna desigualdad, una inexactitud, pues en muchos momentos el conjunto vaga sólo por sus respetos, sin que esto quiera indicar, ni por asomo, que éste va por un lado y la batuta por otro. No. Todo va coordinado, pero Karajan no se emplea en todo momento con empuje, vitalidad y temperamento, sino que la indiferencia se apodera de él. Puede fácilmente comprarse cómo una vez dirige y otras no.

El virtuosismo se produce en cadena, por cada una de las obras que se interpretan. Así, va surgiendo esa maravilla de hacer música en la "Pastoral" o la "Quinta" de Beethoven; lo mismo sucede con el poema "Don Juan", de Strauss o la "Primera Sinfonía", de Brahms, no así en la marcada con el 29, de Mozart, menos inspirada. También gustamos una versión muy completa de la "Cuarta", de Schumann; "La siesta de un fauno", de Debussy, o la segunda suite de "Dafnis y Cloe", de Ravel, aunque en las dos últi-



Actuación del conjunto Ambrosian Singer, en el Patio de los Arrayanes.

mas se apreciara demasiado despliegue sonoro en el sector de los metales, con algún desequilibrio de éstos.

El cronista no puede ocultar una cierta desilusión al comprobar que toda esta perfección tiene un lado, si no "feo", si desabrido: la falta de emoción, humanidad y sentimiento, los elementos más preciosos para que la música nos llegue a lo más profundo de nuestra alma. Que no se quede todo en la superficie y penetre hasta lo más recóndito de nuestro espíritu. Puede que sea el único defecto que encontremos a la Filarmónica de Berlín y a su director, Karajan.

En el Patio de los Arrayanes escuchamos la actuación del octeto de la Filarmónica berlinesa, y cuanto queda apuntado del conjunto sinfónico podría aplicarse al camerístico, ya que la misma perfección, virtuosismo y afinación se observa en estos solistas, pero tampoco penetra en nuestra alma una brizna de emoción, por la frialdad de reproducción y lo aséptico de sus interpretaciones para Mozart o Schubert. Si el octeto dio una "propina", ésta no se alcanzó del conjunto filarmónico, pues en determinado instante, el maestro Karajan, con un ademán ensayado, ponía en "huída" a sus huéspedes, aunque, muy correcto, saludara él ya a un escenario vacío. Ello ocurrió las tres noches, ante el mayor desencanto de los melóma-

nos de todo el mundo congregados en el Palacio de Carlos V.

### ESTRENO DE LA OBRA-ENCARGO DEL FESTIVAL

El compositor Rodolfo Halffter recibió el honoroso encargo de escribir la obra para este año. Realizada para cuarteto de cuerda y destinatario del estreno el denominado "Festival de Granada", integrado por León Ara, Gorostiaga, Corstola y Santiago. Dicho encargo ha resultado una composición de categoría, interés e importancia; Halffter escogió el género de "Tientos" y éste fue el título que dio a su trabajo, realizado concienzudamente, basándose en la huella que un día dejaron en el cuando, todavía joven, iniciaba su carrera profesional. Por aquel entonces, dos obras ejercían la gran influencia de los que acometían la composición: el "Concierto" de Falla, y "La historia del soldado", de Stravinsky. Ambas están citadas en esencia a lo largo de los ocho breves números que integran su última producción. En conjunto la obra supone unos logros positivos, una realidad contrastada que define al compositor y su credo. Mantiene un quehacer del que no puede negarse y la personalidad acreditada por una vida de trabajo en el que palpita una fe y una devoción por determinada estética que da la dimensión justa de permanencia

al verdadero sentido de su línea de trabajo.

Completando la sesión escuchamos el "Cuarteto de las disonancias", de Debussy, y el correspondiente a Debussy. Las tres páginas tuvieron la interpretación precisa, adecuada y justa que les correspondía, y sus intérpretes alcanzaron el premio merecido al esfuerzo, entrega y sacrificio que supone el montarlas cuando, no se cuenta con el tiempo necesario para la precisa conjunción de criterios y esfuerzos individuales de sus componentes.

### RECITAL DE RUBINSTEIN

Casi nadie ignora a estas alturas que Arturo Rubinstein es un pianista fabuloso, un músico extraordinario que tiene bien merecida esa aureola de "universal" que el mundo entero proclama. Al menos, el mundo melómano de todas las latitudes. Tampoco nadie ignora su "heterodoxia" interpretativa, pues él ha acostumbrado a todos los públicos a esas versiones virtuosistas a su manera, a interpretaciones de tal belleza y emoción que puede perdonarse cualquiera "infracción" que cometa.

En ocasión a su recital en el Palacio de Carlos V, dedicado a Chopin, escuchamos a un Rubinstein más apagado, sin esa vitalidad mantenida a lo largo de su carrera. Hubo altibajos que no pueden disimularse, jun-

to a otros detalles de gran artista bien demostrado en un balance muy positivo, ante un déficit que apenas si cuenta por la valoración del superávit. Mucho calor, agobio en el escenario, cubierto por el público en el espacio que otras veces queda libre; pensamos que el artista acusó el alza de temperatura termométrica y se apagó, a veces, sin poder controlar ese "handicap". Pero todo se puede dar por bien empleado cuando por encima vez se escucha ese Chopin tan personal que él ofrece y entusiasma al auditorio como lo entusiasmó en la ocasión que se comen-

### EL LONDON FESTIVAL BALLET

De las tres sesiones que en los Jardines del Generalife ofreció el London Festival Ballet, las dos primeras dedicadas a Tchaikovsky, con la representación de "La bella durmiente del bosque" y "El lago de los cisnes", en la clásica coreografía de Petipa y los retoques de Ivanov en el segundo de los títulos.

Siempre se impuso la precisión y la técnica que el citado conjunto observa en sus actuaciones, y se hace preciso el citar a las dos parejas protagonistas: Galina Sansova con André Prokowsky, y Marina Gielgud con Alain Dubreuil, que intervinieron en el orden citado, sin olvidar otra pareja española que alcanzó méritos suficientes para su recuerdo: María Guerrero y Juan Sánchez (aragonesa y gerundés, respectivamente). Sólo la falta de ensayo de la Filarmónica de Sevilla, que pudo dar al traste con el espectáculo pero que no pasaría de un amago por verdadero milagro.

### LAS MISAS DEL FESTIVAL

Todos los años se rinde memoria a las figuras desaparecidas que por algún motivo estuvieron ligadas al Festival en años anteriores. La primera de esas conmemoraciones fue en honor de Falla; luego, conjuntamente para Pérez Casas y Argentina, finalizando con la dedicada a Ruiz Aznar, recientemente desaparecido y gran amigo del primero de los citados en este capítulo.

Intervendría en la primera misa Montserrat Torrent, quien interpretaría antes, durante y al final del sacrificio páginas de Bach, Cabezon, Seixas, etcétera; en la segunda, los Niños Cantores de Guadix escogerían interpretaciones de Aliseda, Victoria, Guerrero y Bach; por último, los Coros de Cámara de Nuestro Salvador (popular barrio granadino) ofrecerían dos obras del propio Ruiz Aznar, junto a las de Goicoechea, Aranda y algún ejemplo gregoriano.

### EL IV CURSO "MANUEL DE FALLA"

Ya es algo consustancial e imprescindible la celebración de un curso de interpretación regido por Antonio Iglesias, en el que se da ocasión a formar los músicos jóvenes en aquellas disciplinas que están menos atendidas o son infrecuentes no sólo entre nosotros, sino en otros países.

Figuras de la más reconocida valía han desempeñado distintas cátedras en este curso, cuya sede oficial es la Escuela de Estudios Arbes, en la sugestiva Casa del Chapiz, con ramificaciones en la Catedral, Colegio Nuestra Señora de la Victoria, el "Carmen" de la Fundación "Rodríguez-Acosta" o en la entrañable Casa-Museo de Falla. Allí se impartieron enseñanzas de violonchelo, piano, dirección de orquesta, órgano, composición, violín, clave, pedagogía musical, guitarra, viola, construcción de pianos y contrabajo, con asistencia de ciento cuarenta alumnos seleccionados representando a veinte países de toda Europa, Estados Unidos, Hispanoamérica, etcétera. Un total de diez o doce discípulos por disciplina.

FERNANDO LOPEZ y LERDO DE TEJADA (PYRESA)

CARLOS RIVAS

## COMENTARIO INTERNACIONAL

# LA GRAN MANIOBRA PERONISTA

De acuerdo con la situación real de la Argentina, que no podrá mejorar en mucho tiempo, esta sustitución en el mando supremo, que responde a una consigna peronista —"¡Cámpora a la Presidencia, Perón al poder!"—, no puede ser considerada como una gran victoria del peronismo, puesto que, según parece, la nueva elección, dentro de cuarenta días, llevará al poder, si las urnas responden sí, al general fundador del justicialismo, pero con él subirá a la Vicepresidencia el líder radical, Ricardo Balbín, cuya participación en el poder transformaría la actual victoria justicialista en una victoria peronista, limitada así por la ayuda electoral radical. Limitación del poder de Perón, si triunfa, que aún sería más limitada si el Ejército, que también manobra, apoya la nueva situación. Al margen de lo que crean las masas, que desean ver a Perón en la primera magistratura, la realidad es que, seguramente buscando estabilidad, el justicialismo ha cedido posiciones.

Por lo pronto, y mientras una información suficiente no nos proporcione nuevos datos concretos, la fórmula puesta en marcha no corresponde a esa "masiva movilización de las masas populares", exigiendo el poder para el líder, y muy al contrario, hasta se puede interpretar como una barrera defensiva, con mucho sentido demagógico inicial, puesta ante la subversión y los posibles desmanes. La comprensión entre Perón y el Ejército más la presencia de los radicales, que son desde siempre "radicales burgueses", son realidades actuales que no tienen nada que ver con los "descamisados", los cuales, por otra parte, más o menos auténticos, son los que han conservado la fuerza del mito peronista a lo largo y ancho de más de dieciocho años de historia argentina.

Las más hábiles maniobras, sobre todo las que se hacen desde el poder, y sobre todo desde un poder no totalitario,

pueden dar ocasión a que las grandes fuerzas populares, que han marcado el paso con extraordinaria perfección, se llamen a engaño y se retiren a sus casas, dejando caer a los ídolos con la misma facilidad que los alzaron. No se puede jugar con fuego ni con el poder que las masas han facilitado.

No sabemos quién ha tenido prisa, si ha sido Perón o han sido sus más fanáticos seguidores, pero fuera el uno o fueran los otros, la realidad puede ser muy costosa. Un mito sin compromisos directos con la realidad, fuera del primer plano, pudo ser muy eficaz durante algún tiempo.

Como ya se ha dicho, y muy bien, se está dando la sensación de que "el general Perón ha tenido que recurrir a sus viejos enemigos para salvarse de sus nuevos amigos", pero eso habría que completarlo diciendo que sus "nuevos amigos" quieren seguir hacia adelante, que es la justificación del justicialismo, mientras que los "viejos enemigos" toman posiciones para volver, si se les deja, a lo que el justicialismo combatió durante tantos años. Y para que todo pueda terminar dando marcha atrás no hace falta sembrar tantas ilusiones. Desgraciadamente, la situación de la Argentina exige algo más que jornadas electorales manifestaciones políticas y sa- isajaciones del amor propio herido.

Puede llegar, y muy pronto, el momento en que se lamenta la ausencia de ese hombre gris que se llama Cámpora, el hombre que ha sabido renunciar y que pudo ser la barrera defensiva que protegiera a Perón de los fracasos que a la gestión política argentina le esperan inevitablemente; pero en ese momento las lamentaciones ya no servirán para nada. Se está manobrando con harta facilidad, lo que anima a nuevas maniobras; pero lo malo será cuando haya que manobrar bajo el fuego, momento que puede llegar con más rapidez de lo deseado.



Ya hemos dicho hace algún tiempo, y escribiendo sobre la política argentina precisamente, que una cosa es estar en el poder a los ochenta años, y en el mundo actual hay varios casos, y otra muy distinta ocupar el poder a esa edad. Presidir una continuidad bien montada es muy diferente a iniciar una empresa que exige muchos años de esfuerzos y de renuncias.

Todo parecía propicio a la nueva legalidad de la República Argentina, puesta en graves apuros por la situación económica y social, pero por las intrigas que nacen desde muy arriba, todo puede retornar a los momentos más graves de la crisis. Una victoria electoral no tiene consistencia suficiente para que con ella se juegue locamente a hacer ruido.